

# Quick Reference Guide

## Kurzanleitung

## Guide de référence rapide

## Beknopte Bedieningshandleiding

## Guida di riferimento rapido

## Guía de referencia rápida

## Guia de referência rápida

## Краткий справочник

brother



Be sure to read this document before using the machine.  
We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie mit der Maschine arbeiten.  
Es wird empfohlen, diese Anleitung griffbereit aufzubewahren, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

Veillez à lire ce document avant d'utiliser la machine.  
Nous vous conseillons de conserver ce document à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

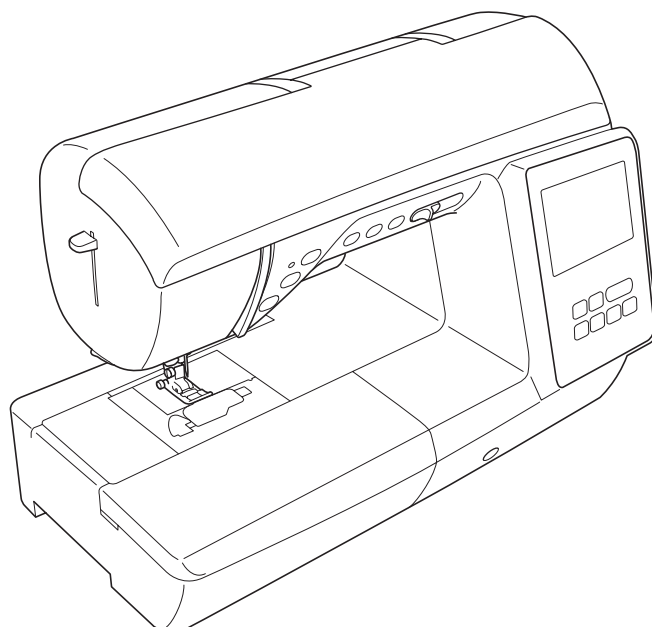
Lees dit document voordat u de machine gebruikt.  
Houd dit document bij de hand, zodat u het kunt raadplegen.

Leggere questo documento prima di utilizzare la macchina.  
Si consiglia di conservare questo documento nelle vicinanze per un eventuale riferimento futuro.

Lea este documento antes de utilizar la máquina.  
Recomendamos que tenga este documento a mano por si necesita consultarlo más adelante.

Certifique-se de ler este documento antes de utilizar a máquina.  
Recomendamos guardar este documento em um lugar de fácil acesso para futuras referências.

Обязательно прочитайте этот документ перед началом работы на машине!  
Рекомендуется хранить данный документ в удобном месте, чтобы он был доступен для справок.



**Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.**

Refer to the operation manual for detailed instructions.

In this guide, English screens are used for basic explanations.

For details on the built-in embroidery patterns, refer to the Embroidery Design Guide.

**Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez lire les « INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES » indiquées dans le manuel d'instructions.**

Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.

Les écrans de ce guide sont en anglais pour les explications de base.

Pour plus de détails sur les motifs de broderie intégrés, consultez le guide de motifs de broderie.

**Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere “IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA” nel manuale d'istruzione.**

Per le istruzioni dettagliate, consultare il manuale di istruzioni.

Nella presente guida si utilizzano le schermate in inglese per le spiegazioni di base.

Per i dettagli sui motivi da ricamo incorporati, consultare la Guida ai ricami.

**Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, leia as “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES” no Manual de Operações.**

Consulte o manual de operações para obter instruções detalhadas.

Neste manual, as telas em inglês são usadas para as explicações básicas.

Para obter detalhes sobre os padrões de bordado incluídos, consulte o Guia de desenhos de bordado.

**Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“ in der Bedienungsanleitung.**

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

In dieser Anleitung werden für die grundlegenden

Erläuterungen englischsprachige Bildschirme verwendet.

Weitere Informationen zu den internen Stickmustern finden Sie in dem Stickmuster-Katalog.

**Lees – voordat u de machine de eerste keer gebruikt – de “BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES” in de Bedieningshandleiding.**

In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

In deze gids worden Engelse schermen gebruikt bij de uitleg van basisbewerkingen.

Meer bijzonderheden over de ingebouwde borduurpatronen vindt u in de Borduurontwerpen bedieningshandleiding.

**Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea las “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES” en el Manual de instrucciones.**

Consulte las instrucciones detalladas en el manual de instrucciones.

En esta guía, para las explicaciones básicas se utilizan pantallas en inglés.

Para más detalles acerca de los patrones de bordado embutidos, consulte la Guía de diseños de bordado.

**Перед первым использованием машины прочитайте раздел “ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ” в Руководстве пользователя.**

Подробные инструкции см. в руководстве пользователя.

В данном руководстве в качестве иллюстраций используются англоязычные экраны.

Подробная информация о встроенных рисунках для вышивания приведена в Руководстве по дизайнам для вышивания.

#### **Operation Manual Notations**

Descriptions in the Operation Manual are divided into those for Model 1, 2, 3 or 4, depending on the machine specifications. For this sewing machine, refer to descriptions for Model 4.

#### **Anmerkungen in der Bedienungsanleitung**

Die Beschreibungen in der Bedienungsanleitung sind entsprechend den technischen Daten einer Maschine für Modell 1, 2, 3 oder 4 aufgeteilt. Für diese Nähmaschine gelten die Beschreibungen für Modell 4.

#### **Remarques concernant le manuel d'instructions**

Les descriptions du manuel d'instructions sont réparties entre les modèles 1, 2, 3 et 4, selon les caractéristiques de la machine. Pour cette machine à coudre, reportez-vous aux descriptions du modèle 4.

#### **Opmerkingen Bedieningshandleiding**

De beschrijvingen in de Bedieningshandleiding zijn opgesplitst voor de modellen 1, 2, 3 of 4, afhankelijk van de specificaties van de machines. Voor deze naaimachine zijn de beschrijvingen voor model 4 van toepassing.

#### **Note nel manuale d'istruzione**

Le descrizioni riportate nel manuale d'istruzione sono divise per modello (Modello 1, 2, 3 o 4), a seconda delle specifiche della macchina. Per questa macchina per cucire, consultare le descrizioni per il Modello 4.

#### **Indicaciones del Manual de instrucciones**

Las explicaciones del Manual de instrucciones aparecen divididas en base a los Modelos 1, 2, 3 o 4, dependiendo de las especificaciones de la máquina. Para esta máquina de coser, consulte las descripciones para el Modelo 4.

#### **Notações no Manual de Operações**

As descrições no Manual de Operações são divididas em descrições para os Modelos 1, 2, 3 ou 4, dependendo das especificações da máquina. Para esta máquina de costura, consulte as descrições para o Modelo 4.

#### **Обозначения в Руководстве пользователя**

Описания в Руководстве пользователя приведены для нескольких моделей машины. Они обозначены как инструкции для модели 1, 2, 3 или 4. К данной швейной машине относятся описания для модели 4.

## Contents

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Accessories .....                   | 3  |
| ◆ Included Accessories .....        | 3  |
| ◆ Optional Accessories .....        | 3  |
| Bobbin Winding and Setting .....    | 11 |
| Upper Threading .....               | 13 |
| Selecting and Sewing Patterns ..... | 15 |
| ◆ Utility Stitches .....            | 15 |
| ◆ Decorative Stitches .....         | 16 |
| ◆ Character stitches .....          | 16 |
| Summary of Stitch Patterns.....     | 17 |
| ◆ Utility Stitches .....            | 17 |
| ◆ Decorative Stitches .....         | 18 |
| ◆ Character stitches .....          | 19 |
| Preparing to Embroider .....        | 25 |
| Selecting Embroidery Patterns ..... | 27 |

## Table des matières

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Accessoires .....                       | 5  |
| ◆ Accessoires inclus .....              | 5  |
| ◆ Accessoires en option.....            | 5  |
| Bobinage et réglage de la canette ..... | 11 |
| Enfilage supérieur .....                | 13 |
| Sélection et couture de motifs .....    | 15 |
| ◆ Points utilitaires .....              | 15 |
| ◆ Points décoratifs .....               | 16 |
| ◆ Points de caractères.....             | 16 |
| Sommaire des motifs de point.....       | 17 |
| ◆ Points utilitaires .....              | 17 |
| ◆ Points décoratifs .....               | 18 |
| ◆ Points de caractères.....             | 19 |
| Préparation de la broderie .....        | 25 |
| Sélection des motifs de broderie.....   | 27 |

## Sommario

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Accessori .....                          | 7  |
| ◆ Accessori in dotazione .....           | 7  |
| ◆ Accessori opzionali .....              | 7  |
| Avvolgimento spolina e caricamento ..... | 11 |
| Infilatura superiore .....               | 13 |
| Selezione e cucitura di motivi .....     | 15 |
| ◆ Punti utili.....                       | 15 |
| ◆ Punti decorativi .....                 | 16 |
| ◆ Punti a caratteri .....                | 16 |
| Sommario degli schemi punto .....        | 17 |
| ◆ Punti utili.....                       | 17 |
| ◆ Punti decorativi .....                 | 18 |
| ◆ Punti a caratteri .....                | 19 |
| Preparativi per il ricamo.....           | 25 |
| Selezione di ricami .....                | 27 |

## Índice

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Acessórios.....                           | 9  |
| ◆ Acessórios incluídos .....              | 9  |
| ◆ Acessórios opcionais .....              | 9  |
| Configuração e enrolamento da bobina..... | 11 |
| Passagem da linha superior.....           | 13 |
| Seleção e costura de padrões.....         | 15 |
| ◆ Pontos úteis .....                      | 15 |
| ◆ Pontos decorativos .....                | 16 |
| ◆ Pontos de caracteres.....               | 16 |
| Resumo dos padrões de ponto .....         | 17 |
| ◆ Pontos úteis .....                      | 17 |
| ◆ Pontos decorativos .....                | 18 |
| ◆ Pontos de caracteres.....               | 19 |
| Preparação para bordar .....              | 25 |
| Seleção de padrões de bordado .....       | 27 |

## Inhalt

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Zubehör .....                                   | 3  |
| ◆ Mitgeliefertes Zubehör.....                   | 3  |
| ◆ Optionales Zubehör .....                      | 3  |
| Aufspulen des Unterfadens und Einstellung ..... | 11 |
| Einfädeln des Oberfadens .....                  | 13 |
| Auswählen und Nähen von Stichen .....           | 15 |
| ◆ Nutztische .....                              | 15 |
| ◆ Dekorstiche .....                             | 16 |
| ◆ Buchstabenstiche.....                         | 16 |
| Stich-Übersicht.....                            | 17 |
| ◆ Nutztische .....                              | 17 |
| ◆ Dekorstiche .....                             | 18 |
| ◆ Buchstabenstiche.....                         | 19 |
| Vorbereitung zum Sticken .....                  | 25 |
| Auswählen von Stickmustern.....                 | 27 |

## Inhoudsopgave

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Accessoires .....                        | 5  |
| ◆ Bijgeleverde accessoires .....         | 5  |
| ◆ Optionele accessoires.....             | 5  |
| Opwinden en instellen van de spoel ..... | 11 |
| Inrijgen van de bovendraad .....         | 13 |
| Steken selecteren en naaien.....         | 15 |
| ◆ Naaisteken .....                       | 15 |
| ◆ Decoratieve steken .....               | 16 |
| ◆ Lettersteken .....                     | 16 |
| Steken overzicht .....                   | 17 |
| ◆ Naaisteken .....                       | 17 |
| ◆ Decoratieve steken .....               | 18 |
| ◆ Lettersteken .....                     | 19 |
| Voorbereidingen voor borduren .....      | 25 |
| Borduurpatronen selecteren .....         | 27 |

## Contenido

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Accesorios .....                      | 7  |
| ◆ Accesorios incluidos.....           | 7  |
| ◆ Accesorios opcionales .....         | 7  |
| Bobinado y ajuste .....               | 11 |
| Hilo superior .....                   | 13 |
| Seleccionar y coser patrones .....    | 15 |
| ◆ Puntadas utiles .....               | 15 |
| ◆ Puntadas decorativas .....          | 16 |
| ◆ Puntadas de carácter .....          | 16 |
| Resumen de tipos de puntada .....     | 17 |
| ◆ Puntadas utiles .....               | 17 |
| ◆ Puntadas decorativas .....          | 18 |
| ◆ Puntadas de carácter .....          | 19 |
| Preparativos para bordar .....        | 25 |
| Seleccionar patrones de bordado ..... | 27 |

## Содержание

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Принадлежности.....                         | 9  |
| ◆ Принадлежности в комплекте поставки ..... | 9  |
| ◆ Дополнительные принадлежности .....       | 9  |
| Намотка и установка шпульки.....            | 11 |
| Заправка верхней нити.....                  | 13 |
| Выбор швейных строчек.....                  | 15 |
| ◆ Основные строчки.....                     | 15 |
| ◆ Декоративные строчки.....                 | 16 |
| ◆ Символьные строчки .....                  | 16 |
| Рисунки строчек .....                       | 17 |
| ◆ Основные строчки.....                     | 17 |
| ◆ Декоративные строчки.....                 | 18 |
| ◆ Символьные строчки .....                  | 19 |
| Подготовка к вышиванию .....                | 25 |
| Выбор рисунков для вышивания .....          | 27 |

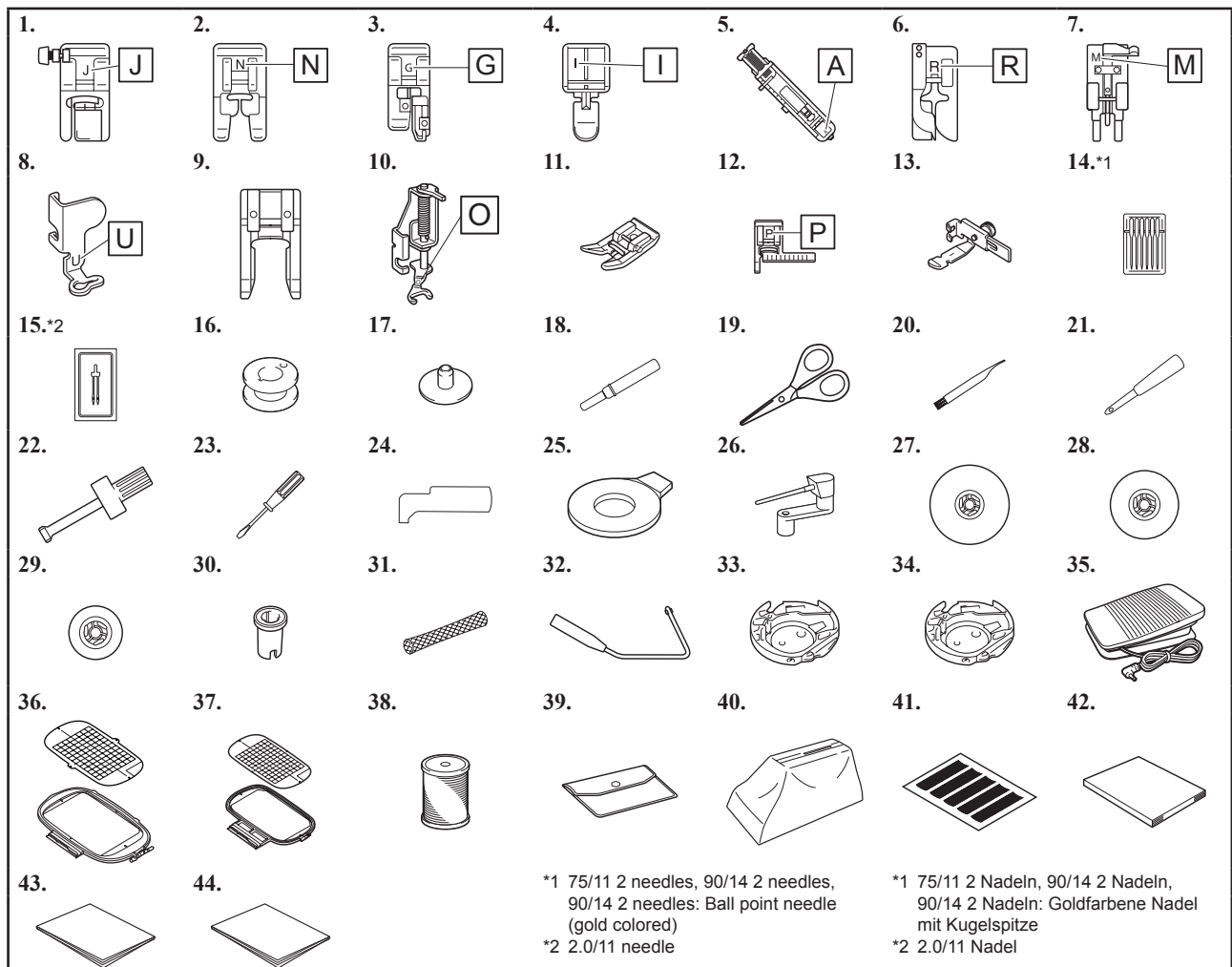


## Accessories

## Zubehör

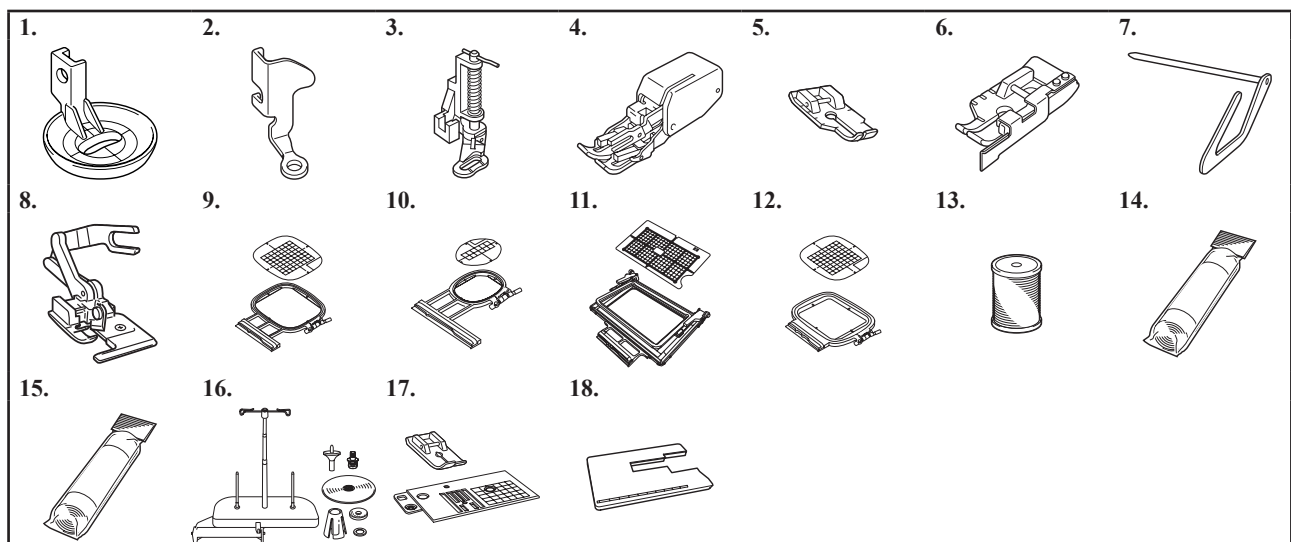
### ◆ Included Accessories

### ◆ Mitgeliefertes Zubehör



### ◆ Optional Accessories

### ◆ Optionales Zubehör





## ◆ Included Accessories

| No. | Part Name                                                                                             | Part Code                               |                                                |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|
|     |                                                                                                       | Americas                                | Others                                         |
| 1   | Zigzag foot "J" (on machine)                                                                          |                                         | XF9671-001                                     |
| 2   | Monogramming foot "N"                                                                                 |                                         | XD0810-031                                     |
| 3   | Overcasting foot "G"                                                                                  |                                         | XC3098-031                                     |
| 4   | Zipper foot "I"                                                                                       |                                         | X59370-021                                     |
| 5   | Buttonhole foot "A"                                                                                   |                                         | XC2691-023                                     |
| 6   | Blind stitch foot "R"                                                                                 |                                         | XE2650-001                                     |
| 7   | Button fitting foot "M"                                                                               |                                         | XE2643-001                                     |
| 8   | Embroidery foot "U"                                                                                   |                                         | XD0313-051                                     |
| 9   | Open toe foot                                                                                         | SA186                                   | F060: XE1094-101                               |
| 10  | Free motion open toe quilting foot "O"                                                                | SA187                                   | F061: XE1097-001                               |
| 11  | Non stick foot                                                                                        | SA114                                   | F007N: XC1949-052                              |
| 12  | Stitch guide foot "P"                                                                                 | SA160                                   | F035N: XC1969-052                              |
| 13  | Adjustable zipper/piping foot                                                                         | SA161                                   | F036N: XC1970-052                              |
| 14  | Needle set                                                                                            |                                         | X58358-021                                     |
| 15  | Twin needle                                                                                           |                                         | X59296-121                                     |
| 16  | Bobbin (4) (One is on machine.)                                                                       | SA156*3                                 | SFB: XA5539-151                                |
| 17  | Bobbin center pin and instruction sheet                                                               |                                         | XF5048-001                                     |
| 18  | Seam ripper                                                                                           |                                         | XF4967-001                                     |
| 19  | Scissors                                                                                              |                                         | XC1807-121                                     |
| 20  | Cleaning brush                                                                                        |                                         | X59476-051                                     |
| 21  | Eyelet punch                                                                                          |                                         | XZ5051-001                                     |
| 22  | Screwdriver (large)                                                                                   |                                         | XC4237-021                                     |
| 23  | Screwdriver (small)                                                                                   |                                         | X55468-051                                     |
| 24  | L-shaped screwdriver                                                                                  |                                         | XG0918-001                                     |
| 25  | Disc-shaped screwdriver                                                                               |                                         | XC1074-051                                     |
| 26  | Horizontal spool pin                                                                                  |                                         | XC4654-151                                     |
| 27  | Spool cap (large)                                                                                     |                                         | 130012-024                                     |
| 28  | Spool cap (medium) (2) (One is on machine.)                                                           |                                         | XE1372-001                                     |
| 29  | Spool cap (small)                                                                                     |                                         | 130013-124                                     |
| 30  | Thread spool insert (mini king thread spool)                                                          |                                         | XA5752-121                                     |
| 31  | Spool net                                                                                             |                                         | XA5523-020                                     |
| 32  | Knee lifter                                                                                           |                                         | XA6941-052                                     |
| 33  | Standard bobbin case (green marking on the screw) (on machine)                                        |                                         | XG2058-001                                     |
| 34  | Alternate bobbin case (no color on the screw)                                                         |                                         | XG2062-001                                     |
| 35  | Foot controller                                                                                       |                                         | XZ5098-001(EU area)<br>XZ5100-001(other areas) |
| 36  | Embroidery frame set (extra large)<br>26 cm (H) × 16 cm (W)<br>(10-1/4 inches (H) × 6-1/4 inches (W)) | SA441/<br>EF81                          | EF81:<br>XC9763-152                            |
| 37  | Embroidery frame set (large)<br>18 cm (H) × 13 cm (W)<br>(7 inches (H) × 5 inches (W))                | SA439/<br>EF75                          | EF75:<br>XC8481-152                            |
| 38  | Embroidery bobbin thread (60 weight, white)                                                           | SA-EBT                                  | EBT-CEN: X81164-001                            |
| 39  | Accessory bag                                                                                         |                                         | XC4487-021                                     |
| 40  | Dust cover                                                                                            |                                         | XF9531-001                                     |
| 41  | Grid sheet set                                                                                        |                                         | XC4549-020                                     |
| 42  | Operation manual                                                                                      | Contact your authorized Brother dealer. |                                                |
| 43  | Quick reference guide                                                                                 |                                         |                                                |
| 44  | Embroidery Design Guide                                                                               |                                         |                                                |

\*3 SA156 is Class15 type bobbin.

## ◆ Mitgeliefert Zubehör

| Nr. | Teilebezeichnung                                                                       | Bestellnummer                                |                                                 |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|     |                                                                                        | Nord- und Südamerika                         | Andere                                          |
| 1   | Zickzackfuß „J“ (an der Maschine)                                                      |                                              | XF9671-001                                      |
| 2   | Nähfuß „N“                                                                             |                                              | XD0810-031                                      |
| 3   | Überwendlingfuß „G“                                                                    |                                              | XC3098-031                                      |
| 4   | Reißverschlussfuß „I“                                                                  |                                              | X59370-021                                      |
| 5   | Knopflochfuß „A“                                                                       |                                              | XC2691-023                                      |
| 6   | Blindstichfuß „R“                                                                      |                                              | XE2650-001                                      |
| 7   | Knopfannähfuß „M“                                                                      |                                              | XE2643-001                                      |
| 8   | Stichfuß „U“                                                                           |                                              | XD0313-051                                      |
| 9   | Applikationsfuß                                                                        | SA186                                        | F060: XE1094-101                                |
| 10  | Offener Nähfuß „O“ zum Freihand-Quilten                                                | SA187                                        | F061: XE1097-001                                |
| 11  | Antihafffuß                                                                            | SA114                                        | F007N: XC1949-052                               |
| 12  | Stichführungsfuß „P“                                                                   | SA160                                        | F035N: XC1969-052                               |
| 13  | Einstellbarer Reißverschluss/Kordelfuß                                                 | SA161                                        | F036N: XC1970-052                               |
| 14  | Nadelsatz                                                                              |                                              | X58358-021                                      |
| 15  | Zwillingsnadel                                                                         |                                              | X59296-121                                      |
| 16  | Spule (4) (Eine ist in der Maschine.)                                                  | SA156*3                                      | SFB: XA5539-151                                 |
| 17  | Spulenführungszapfen und Gebrauchsanleitung                                            |                                              | XF5048-001                                      |
| 18  | Pfeiltrenner                                                                           |                                              | XF4967-001                                      |
| 19  | Schere                                                                                 |                                              | XC1807-121                                      |
| 20  | Reinigungspinsel                                                                       |                                              | X59476-051                                      |
| 21  | Ahle                                                                                   |                                              | XZ5051-001                                      |
| 22  | Schraubendreher (groß)                                                                 |                                              | XC4237-021                                      |
| 23  | Schraubendreher (klein)                                                                |                                              | X55468-051                                      |
| 24  | L-förmiger Schraubendreher                                                             |                                              | XG0918-001                                      |
| 25  | Scheibenförmiger Schraubendreher                                                       |                                              | XC1074-051                                      |
| 26  | Horizontaler Garnrollenstift                                                           |                                              | XC4654-151                                      |
| 27  | Garnrollenkappe (groß)                                                                 |                                              | 130012-024                                      |
| 28  | Garnrollenkappe (mittel) (2) (Eine ist in der Maschine.)                               |                                              | XE1372-001                                      |
| 29  | Garnrollenkappe (klein)                                                                |                                              | 130013-124                                      |
| 30  | Garnrolleneinsatz (Mini-King-Garnrolle)                                                |                                              | XA5752-121                                      |
| 31  | Spulennetz                                                                             |                                              | XA5523-020                                      |
| 32  | Kniehebel                                                                              |                                              | XA6941-052                                      |
| 33  | Standard-Spulenkapself (grüne Schraubenmarkierung) (in der Maschine)                   |                                              | XG2058-001                                      |
| 34  | Zweite Spulenkapself (ohne Schraubenmarkierung)                                        |                                              | XG2062-001                                      |
| 35  | Fußpedal                                                                               |                                              | XZ5098-001(EU-Zone)<br>XZ5100-001(Andere Zonen) |
| 36  | Stickrahmenset (extragroß)<br>26 cm (H) × 16 cm (W) (10-1/4 Zoll (H) × 6-1/4 Zoll (W)) | SA441/<br>EF81                               | EF81:<br>XC9763-152                             |
| 37  | Stickrahmenset (groß)<br>18 cm (H) × 13 cm (W) (7 Zoll (H) × 5 Zoll (W))               | SA439/<br>EF75                               | EF75:<br>XC8481-152                             |
| 38  | Stick-Unterfaden (Gewichtsklasse 60, weiß)                                             | SA-EBT                                       | EBT-CEN: X81164-001                             |
| 39  | Zubehörtasche                                                                          |                                              | XC4487-021                                      |
| 40  | Staubabdeckung                                                                         |                                              | XF9531-001                                      |
| 41  | Schabloneinsatz                                                                        |                                              | XC4549-020                                      |
| 42  | Bedienungsanleitung                                                                    | Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft. |                                                 |
| 43  | Kurzanleitung                                                                          |                                              |                                                 |
| 44  | Stickmuster-Katalog                                                                    |                                              |                                                 |

\*3 SA156 ist eine Class15-Spule.

## ◆ Optional Accessories

The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

| No. | Part Name                                                                               | Part Code                                 |                                                                   |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|     |                                                                                         | Americas                                  | Others                                                            |
| 1   | Free motion echo quilting foot "E"                                                      |                                           | XE0766-001                                                        |
| 2   | Free motion quilting foot "C"                                                           |                                           | XE0765-101                                                        |
| 3   | Quilting foot                                                                           | SA129                                     | F005N: XC1948-052                                                 |
| 4   | Walking foot                                                                            | SA140                                     | F033N: XC2214-052                                                 |
| 5   | 1/4" quilting foot                                                                      | SA125                                     | F001N: XC1944-052                                                 |
| 6   | 1/4" quilting foot with guide                                                           | SA185                                     | F057: XC7416-252                                                  |
| 7   | Quilting guide                                                                          | SA132                                     | F016N: XC2215-052                                                 |
| 8   | Side cutter "S"                                                                         | SA177                                     | F054: XC3879-152                                                  |
| 9   | Embroidery frame set (medium)<br>10 cm (H) × 10 cm (W)<br>(4 inches (H) × 4 inches (W)) | SA438/<br>EF74                            | EF74: XC8480-152                                                  |
| 10  | Embroidery frame set (small)<br>2 cm (H) × 6 cm (W)<br>(1 inch (H) × 2-1/2 inches (W))  | SA437/<br>EF73                            | EF73: XC8479-152                                                  |
| 11  | Border embroidery frame set<br>18 cm (H) × 10 cm (W)<br>(7 inches (H) × 4 inches (W))   | SABF6000D (U.S.A.)<br>SABF6000DC (Canada) | BF2: XE5059-001                                                   |
| 12  | Square embroidery frame<br>15 cm (H) × 15 cm (W)<br>(6 inches (H) × 6 inches (W))       | SA448 (U.S.A.)<br>SA448C (Canada)         | SEF150:<br>XF4163-001                                             |
| 13  | Embroidery bobbin thread (60 weight, white/black)                                       | SA-EBT (white)/<br>SAEBT999 (black)       | EBT-CEN (white):<br>X81164-001/<br>EBT-CEN (black):<br>XC5520-001 |
| 14  | Stabilizer material for embroidery                                                      | SA519                                     | BM3: XE0806-001                                                   |
| 15  | Water soluble stabilizer                                                                | SA520                                     | BM5: XE0615-001                                                   |
| 16  | Spool stand                                                                             | SA563 (U.S.A.)<br>SA563C (Canada)         | TS7: XG0900-001<br>TS7AP: XG0902-001                              |
| 17  | Straight stitch foot and needle plate set                                               | SA564 (U.S.A.)<br>SA564C (Canada)         | SNP02:<br>XG0946-001<br>SNP02AP:<br>XG0948-001                    |
| 18  | Wide table                                                                              | SAWTNQ1 (U.S.A.)<br>SAWTNQ1C (Canada)     | WT12:<br>XG0955-001<br>WT12AP:<br>XG0956-001                      |

## ◆ Optionales Zubehör

Folgendes Sonderzubehör ist separat bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich.

| Nr. | Teilebezeichnung                                                                | Bestellnummer                          |                                                                    |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|     |                                                                                 | Nord- und Südamerika                   | Andere                                                             |
| 1   | Freihand-Echoquiltfuß „E“                                                       |                                        | XE0766-001                                                         |
| 2   | Quiltfuß „C“ zum Freihand-Quilten                                               |                                        | XE0765-101                                                         |
| 3   | Quiltfuß                                                                        | SA129                                  | F005N: XC1948-052                                                  |
| 4   | Stoffobertransport                                                              | SA140                                  | F033N: XC2214-052                                                  |
| 5   | 1/4-Zoll-Quiltfuß                                                               | SA125                                  | F001N: XC1944-052                                                  |
| 6   | 1/4-Zoll-Quiltfuß mit Führung                                                   | SA185                                  | F057: XC7416-252                                                   |
| 7   | Quilt-Führung                                                                   | SA132                                  | F016N: XC2215-052                                                  |
| 8   | Kantenabschneider „S“                                                           | SA177                                  | F054: XC3879-152                                                   |
| 9   | Stickrahmenset (mittel)<br>10 cm (H) × 10 cm (W)<br>(4 Zoll (H) × 4 Zoll (W))   | SA438/<br>EF74                         | EF74: XC8480-152                                                   |
| 10  | Stickrahmenset (klein)<br>2 cm (H) × 6 cm (W)<br>(1 Zoll (H) × 2-1/2 Zoll (W))  | SA437/<br>EF73                         | EF73: XC8479-152                                                   |
| 11  | Bordüren-Stickrahmenset<br>18 cm (H) × 10 cm (W)<br>(7 Zoll (H) × 4 Zoll (W))   | SABF6000D (USA)<br>SABF6000DC (Kanada) | BF2: XE5059-001                                                    |
| 12  | Quadratischer Stickrahmen<br>15 cm (H) × 15 cm (W)<br>(6 Zoll (H) × 6 Zoll (W)) | SA448 (USA)<br>SA448C (Kanada)         | SEF150:<br>XF4163-001                                              |
| 13  | Stick-Unterfaden (Gewichtsklasse 60, weiß/schwarz)                              | SA-EBT (weiß)/<br>SAEBT999 (schwarz)   | EBT-CEN (weiß):<br>X81164-001/<br>EBT-CEN (schwarz):<br>XC5520-001 |
| 14  | Unterlegmaterial für Stickereien                                                | SA519                                  | BM3: XE0806-001                                                    |
| 15  | Wasserlösliche Stickfolie                                                       | SA520                                  | BM5: XE0615-001                                                    |
| 16  | Garnrollenständer                                                               | SA563 (USA)<br>SA563C (Kanada)         | TS7: XG0900-001<br>TS7AP: XG0902-001                               |
| 17  | Geradstichfuß und Stichplattensatz                                              | SA564 (USA)<br>SA564C (Kanada)         | SNP02:<br>XG0946-001<br>SNP02AP:<br>XG0948-001                     |
| 18  | Maxi-Anschietisch                                                               | SAWTNQ1 (USA)<br>SAWTNQ1C (Kanada)     | WT12:<br>XG0955-001<br>WT12AP:<br>XG0956-001                       |

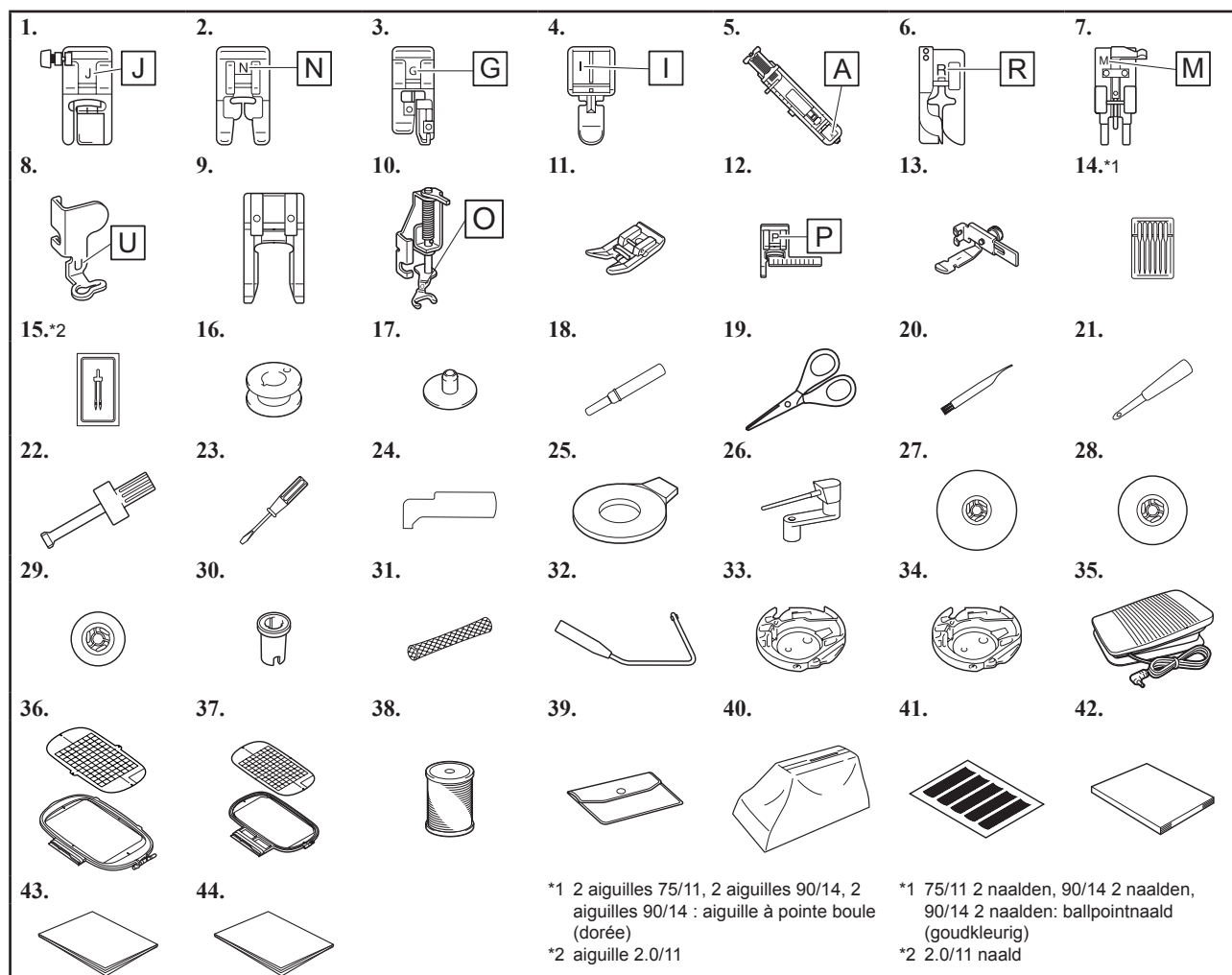


## Accessoires

## Accessoires

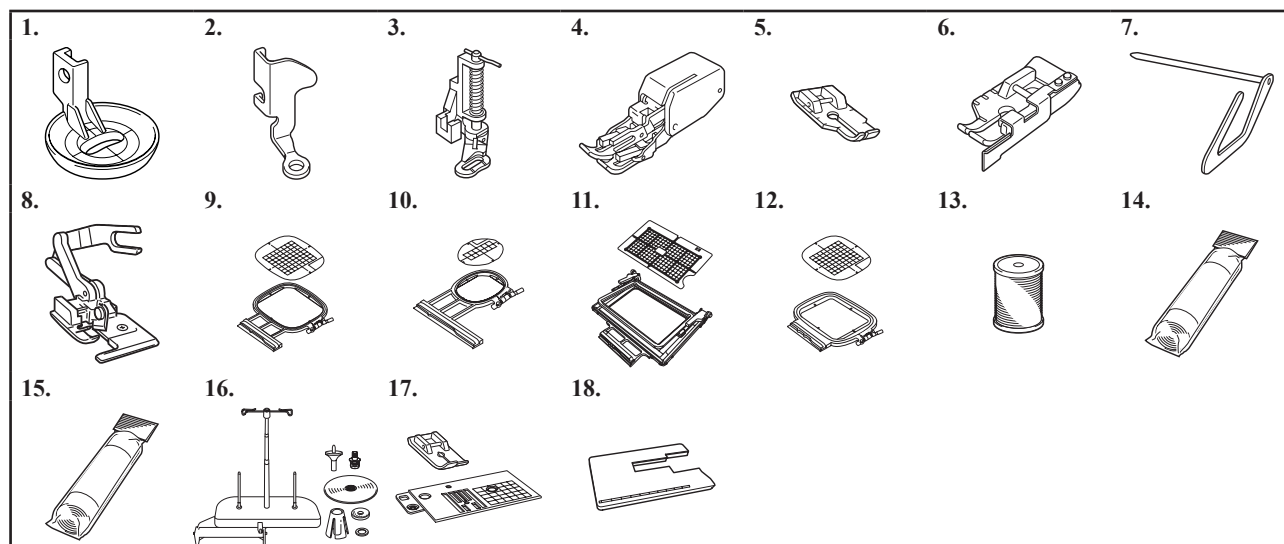
### ◆ Accessoires inclus

### ◆ Bijgeleverde accessoires



### ◆ Accessoires en option

### ◆ Optionele accessoires



## ◆ Accessoires inclus

| N° | Nom de la pièce                                                                                     | Code de la pièce                                  |                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|
|    |                                                                                                     | Continent américain                               | Autres              |
| 1  | Pied zigzag « J » (sur la machine)                                                                  |                                                   | XF9671-001          |
| 2  | Pied pour monogrammes « N »                                                                         |                                                   | XD0810-031          |
| 3  | Pied pour fauillage « G »                                                                           |                                                   | XC3098-031          |
| 4  | Pied pour fermetures à glissière « I »                                                              |                                                   | X59370-021          |
| 5  | Pied pour boutonnières « A »                                                                        |                                                   | XC2691-023          |
| 6  | Pied pour point invisible « R »                                                                     |                                                   | XE2650-001          |
| 7  | Pied pour boutons « M »                                                                             |                                                   | XE2643-001          |
| 8  | Pied de broderie « U »                                                                              |                                                   | XD0313-051          |
| 9  | Pied ouvert                                                                                         | SA186                                             | F060: XE1094-101    |
| 10 | Pied pour quilting (courtepointe) ouvert en mouvement libre « O »                                   | SA187                                             | F061: XE1097-001    |
| 11 | Pied-de-biche non adhérent                                                                          | SA114                                             | F007N: XC1949-052   |
| 12 | Pied-de-biche de guidage de points « P »                                                            | SA160                                             | F035N: XC1969-052   |
| 13 | Pied réglable pour fermetures à glissière/passepoils                                                | SA161                                             | F036N: XC1970-052   |
| 14 | Jeu d'aiguilles                                                                                     |                                                   | X58358-021          |
| 15 | Aiguille jumelée                                                                                    |                                                   | X59296-121          |
| 16 | Canette x 4 (l'une se trouve sur la machine.)                                                       | SA156*3                                           | SFB: XA5539-151     |
| 17 | Pivot de canette et fiche d'instructions                                                            |                                                   | XF5048-001          |
| 18 | Découpeur                                                                                           |                                                   | XF4967-001          |
| 19 | Ciseaux                                                                                             |                                                   | XC1807-121          |
| 20 | Brosse de nettoyage                                                                                 |                                                   | X59476-051          |
| 21 | Perce-œillet                                                                                        |                                                   | XZ5051-001          |
| 22 | Tournevis (grand)                                                                                   |                                                   | XC4237-021          |
| 23 | Tournevis (petit)                                                                                   |                                                   | X55468-051          |
| 24 | Tournevis en forme de L                                                                             |                                                   | XG0918-001          |
| 25 | Tournevis en forme de disque                                                                        |                                                   | XC1074-051          |
| 26 | Porte-bobine horizontal                                                                             |                                                   | XC4654-151          |
| 27 | Couvercle de bobine (grand)                                                                         |                                                   | 130012-024          |
| 28 | Couvercle de bobine (moyen) x 2 (l'un se trouve sur la machine.)                                    |                                                   | XE1372-001          |
| 29 | Couvercle de bobine (petit)                                                                         |                                                   | 130013-124          |
| 30 | Centre amovible pour bobine de fil (bobine de fil mini/très grand)                                  |                                                   | XA5752-121          |
| 31 | Filet de la bobine                                                                                  |                                                   | XA5523-020          |
| 32 | Genouillère                                                                                         |                                                   | XA6941-052          |
| 33 | Boîtier de la canette standard (repère vert sur la vis, sur la machine)                             |                                                   | XG2058-001          |
| 34 | Boîtier de la canette alternatif (sans couleur sur la vis)                                          |                                                   | XG2062-001          |
| 35 | Pédale                                                                                              | XZ5098-001 (zone UE)<br>XZ5100-001 (autres zones) |                     |
| 36 | Jeu de cadre de broderie (très grand)<br>H 26 cm x L 16 cm (H 10-1/4" / pouces x L 6-1/4" / pouces) | SA441/<br>EF81                                    | EF81:<br>XC9763-152 |
| 37 | Jeu de cadre de broderie (grand)<br>H 18 cm x L 13 cm (H 7" / pouces x L 5" / pouces)               | SA439/<br>EF75                                    | EF75:<br>XC8481-152 |
| 38 | Fil de canette à broder (épaisseur 60, blanc)                                                       | SA-EBT                                            | EBT-CEN: X81164-001 |
| 39 | Sac d'accessoires                                                                                   |                                                   | XC4487-021          |
| 40 | Housse                                                                                              |                                                   | XF9531-001          |
| 41 | Ensemble de feuilles quadrillées                                                                    |                                                   | XC4549-020          |
| 42 | Manuel d'instructions                                                                               | Contactez votre revendeur<br>Brother agréé.       |                     |
| 43 | Guide de référence rapide                                                                           |                                                   |                     |
| 44 | Guide de motifs de broderie                                                                         |                                                   |                     |

\*3 SA156 est une canette de catégorie 15.

## ◆ Accessoires en option

Les éléments suivants sont des accessoires en option vendus séparément par votre revendeur Brother agréé.

| N° | Nom de la pièce                                                                           | Code de la pièce                                    |                                                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                           | Continent américain                                 | Autres                                                            |
| 1  | Pied pour quilting (courtepointe) en écho en mouvement libre « E »                        |                                                     | XE0766-001                                                        |
| 2  | Pied pour quilting (courtepointe) en mouvement libre « C »                                |                                                     | XE0765-101                                                        |
| 3  | Pied pour quilting (courtepointe)                                                         | SA129                                               | F005N: XC1948-052                                                 |
| 4  | Pied à double entraînement                                                                | SA140                                               | F033N: XC2214-052                                                 |
| 5  | Pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce                                            | SA125                                               | F001N: XC1944-052                                                 |
| 6  | Guide et pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce                                   | SA185                                               | F057: XC7416-252                                                  |
| 7  | Guide pour quilting (courtepointe)                                                        | SA132                                               | F016N: XC2215-052                                                 |
| 8  | Couteau raseur « S »                                                                      | SA177                                               | F054: XC3879-152                                                  |
| 9  | Jeu de cadre de broderie (moyen)<br>H 10 cm x L 10 cm<br>(H 4" / pouces x L 4" / pouces)  | SA438/<br>EF74                                      | EF74: XC8480-152                                                  |
| 10 | Jeu de cadre de broderie (petit)<br>H 2 cm x L 6 cm<br>(H 1" / pouce x L 2-1/2" / pouces) | SA437/<br>EF73                                      | EF73: XC8479-152                                                  |
| 11 | Jeu de cadre de broderie de bord<br>H 18 cm x L 10 cm<br>(H 7" / pouces x L 4" / pouces)  | SABF6000D<br>(États-Unis)<br>SABF6000DC<br>(Canada) | BF2: XE5059-001                                                   |
| 12 | Cadre de broderie carré<br>H 15 cm x L 15 cm<br>(H 6" / pouces x L 6" / pouces)           | SA448 (États-Unis)<br>SA448C (Canada)               | SEF150:<br>XF4163-001                                             |
| 13 | Fil de canette à broder (épaisseur 60, blanc/noir)                                        | SA-EBT (blanc)/<br>SAEBT999 (noir)                  | EBT-CEN (blanc):<br>X81164-001/<br>EBT-CEBN (noir):<br>XC5520-001 |
| 14 | Renfort de broderie                                                                       | SA519                                               | BM3: XE0806-001                                                   |
| 15 | Renfort de broderie soluble                                                               | SA520                                               | BM5: XE0615-001                                                   |
| 16 | Porte multi-bobines                                                                       | SA563 (États-Unis)<br>SA563C (Canada)               | TS7: XG0900-001<br>TS7AP: XG0902-001                              |
| 17 | Ensemble pied pour point droit et plaque à aiguille                                       | SA564 (États-Unis)<br>SA564C (Canada)               | SNP02:<br>XG0946-001<br>SNP02AP:<br>XG0948-001                    |
| 18 | Grande table d'extension                                                                  | SAWTNQ1 (États-Unis)<br>SAWTNQ1C (Canada)           | WT12: XG0955-001<br>WT12AP: XG0956-001                            |

## ◆ Bijgeleverde accessoires

| Nr. | Onderdeel                                                                               | Onderdeelcode                                     |                     |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|
|     |                                                                                         | Het Amerikaanse continent                         | Overige regio's     |
| 1   | Zigzagvoet "J" (op machine)                                                             |                                                   | XF9671-001          |
| 2   | Monogramvoet "N"                                                                        |                                                   | XD0810-031          |
| 3   | Afwerksteekvoet "G"                                                                     |                                                   | XC3098-031          |
| 4   | Ritsvoet "I"                                                                            |                                                   | X59370-021          |
| 5   | Knoopsgatvoet "A"                                                                       |                                                   | XC2691-023          |
| 6   | Blindzoomvoet "R"                                                                       |                                                   | XE2650-001          |
| 7   | Knoopaanzetvoet "M"                                                                     |                                                   | XE2643-001          |
| 8   | Borduuroet "U"                                                                          |                                                   | XD0313-051          |
| 9   | Open voet                                                                               | SA186                                             | F060: XE1094-101    |
| 10  | Open quiltvoet "O" voor quilten uit de vrije hand                                       | SA187                                             | F061: XE1097-001    |
| 11  | Gladder transportvoet                                                                   | SA114                                             | F007N: XC1949-052   |
| 12  | Steekgeleidervoet "P"                                                                   | SA160                                             | F035N: XC1969-052   |
| 13  | Verstelbare ritsvoet / paspelvoet                                                       | SA161                                             | F036N: XC1970-052   |
| 14  | Naaldsetje                                                                              |                                                   | X58358-021          |
| 15  | Tweelingnaald                                                                           |                                                   | X59296-121          |
| 16  | Spool x 4 (één spool is in de machine geplaatst.)                                       | SA156*3                                           | SFB: XA5539-151     |
| 17  | Spoelspil en instructievel                                                              |                                                   | XF5048-001          |
| 18  | Tornmesje                                                                               |                                                   | XF4967-001          |
| 19  | Schaar                                                                                  |                                                   | XC1807-121          |
| 20  | Schoonmaakborsteltje                                                                    |                                                   | X59476-051          |
| 21  | Gaatjesponser                                                                           |                                                   | XZ5051-001          |
| 22  | Schroevendraaier (groot)                                                                |                                                   | XC4237-021          |
| 23  | Schroevendraaier (klein)                                                                |                                                   | X55468-051          |
| 24  | L-vormige schroevendraaier                                                              |                                                   | XG0918-001          |
| 25  | Schijfvormige schroevendraaier                                                          |                                                   | XC1074-051          |
| 26  | Horizontale klossen                                                                     |                                                   | XC4654-151          |
| 27  | Kloshouder (groot)                                                                      |                                                   | 130012-024          |
| 28  | Kloshouder (medium) x 2 (één kloshouder is op de machine geplaatst.)                    |                                                   | XE1372-001          |
| 29  | Kloshouder (klein)                                                                      |                                                   | 130013-124          |
| 30  | Garenklos hulpinzet (bij mini- of kingsize garenklos)                                   |                                                   | XA5752-121          |
| 31  | Klosnetje                                                                               |                                                   | XA5523-020          |
| 32  | Kniehevel                                                                               |                                                   | XA6941-052          |
| 33  | Standaardspoelhuus (groene markering op de schroef) (op de machine geplaatst)           |                                                   | XG2058-001          |
| 34  | Ander spoelhuus (geen kleur op de schroef)                                              |                                                   | XG2062-001          |
| 35  | Voetpedaal                                                                              | XZ5098-001 (EU)<br>XZ5100-001 (andere regio's)    |                     |
| 36  | Borduuraamset (extra groot)<br>26 cm (H) x 16 cm (B) (10-1/4 inch (H) x 6-1/4 inch (B)) | SA441/<br>EF81                                    | EF81:<br>XC9763-152 |
| 37  | Borduuraamset (groot)<br>18 cm (H) x 13 cm (B) (7 inch (H) x 5 inch (B))                | SA439/<br>EF75                                    | EF75:<br>XC8481-152 |
| 38  | Borduuronderdraad (60 dikte, wit)                                                       | SA-EBT                                            | EBT-CEN: X81164-001 |
| 39  | Accessoires tasje                                                                       |                                                   | XC4487-021          |
| 40  | Stofhoes                                                                                |                                                   | XF9531-001          |
| 41  | Rasterzet                                                                               |                                                   | XC4549-020          |
| 42  | Bedieningshandleiding                                                                   | Neem contact op met uw erkende<br>Brother-dealer. |                     |
| 43  | Beknopte bedieningshandleiding                                                          |                                                   |                     |
| 44  | Borduurontwerpen bedieningshandleiding                                                  |                                                   |                     |

\*3 SA156 is een spoeltype van klasse 15.

## ◆ Optionele accessoires

Optionele accessoires, apart verkrijgbaar bij uw officiële Brother dealer.

| Nr. | Onderdeel                                                                     | Onderdeelcode                               |                                                                  |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|     |                                                                               | Het Amerikaanse continent                   | Overige regio's                                                  |
| 1   | Quiltvoet "E" voor naaien uit de vrije hand                                   |                                             | XE0766-001                                                       |
| 2   | Quiltvoet "C" voor naaien uit de vrije hand                                   |                                             | XE0765-101                                                       |
| 3   | Quiltvoet                                                                     | SA129                                       | F005N: XC1948-052                                                |
| 4   | Boventransportvoet                                                            | SA140                                       | F033N: XC2214-052                                                |
| 5   | 1/4-inch quiltvoet                                                            | SA125                                       | F001N: XC1944-052                                                |
| 6   | 1/4-inch quiltvoet met geleider                                               | SA185                                       | F057: XC7416-252                                                 |
| 7   | Quiltgeleider                                                                 | SA132                                       | F016N: XC2215-052                                                |
| 8   | Zijsnijder "S"                                                                | SA177                                       | F054: XC3879-152                                                 |
| 9   | Borduuraamset (medium)<br>10 cm (H) x 10 cm (B)<br>(4 inch (H) x 4 inch (B))  | SA438/<br>EF74                              | EF74: XC8480-152                                                 |
| 10  | Borduuraamset (klein)<br>2 cm (H) x 6 cm (B)<br>(1 inch (H) x 2-1/2 inch (B)) | SA437/<br>EF73                              | EF73: XC8479-152                                                 |
| 11  | Randborduurraamset<br>18 cm (H) x 10 cm (B)<br>(7 inch (H) x 4 inch (B))      | SABF6000D<br>(VS)<br>SABF6000DC<br>(Canada) | BF2: XE5059-001                                                  |
| 12  | Vierkant borduurraam<br>15 cm (H) x 15 cm (B)<br>(6 inch (H) x 6 inch (B))    | SA448 (VS)<br>SA448C (Canada)               | SEF150:<br>XF4163-001                                            |
| 13  | Borduuronderdraad (60 dikte, wit/zwart)                                       | SA-EBT (wit)/<br>SAEBT999 (zwart)           | EBT-CEN (wit):<br>X81164-001/<br>EBT-CEBN (zwart):<br>XC5520-001 |
| 14  | Steunstof voor borduurwerk                                                    | SA519                                       | BM3: XE0806-001                                                  |
| 15  | Wateroplosbare steunstof                                                      | SA520                                       | BM5: XE0615-001                                                  |
| 16  | Klossenstandaard                                                              | SA563 (VS)<br>SA563C (Canada)               | TS7: XG0900-001<br>TS7AP: XG0902-001                             |
| 17  | Rechte-steekvoet en naaldplaatset                                             | SA564 (VS)<br>SA564C (Canada)               | SNP02:<br>XG0946-001<br>SNP02AP:<br>XG0948-001                   |
| 18  | Groot werkblad                                                                | SAWTNQ1<br>(VS)<br>SAWTNQ1C<br>(Canada)     | WT12:<br>XG0955-001<br>WT12AP:<br>XG0956-001                     |

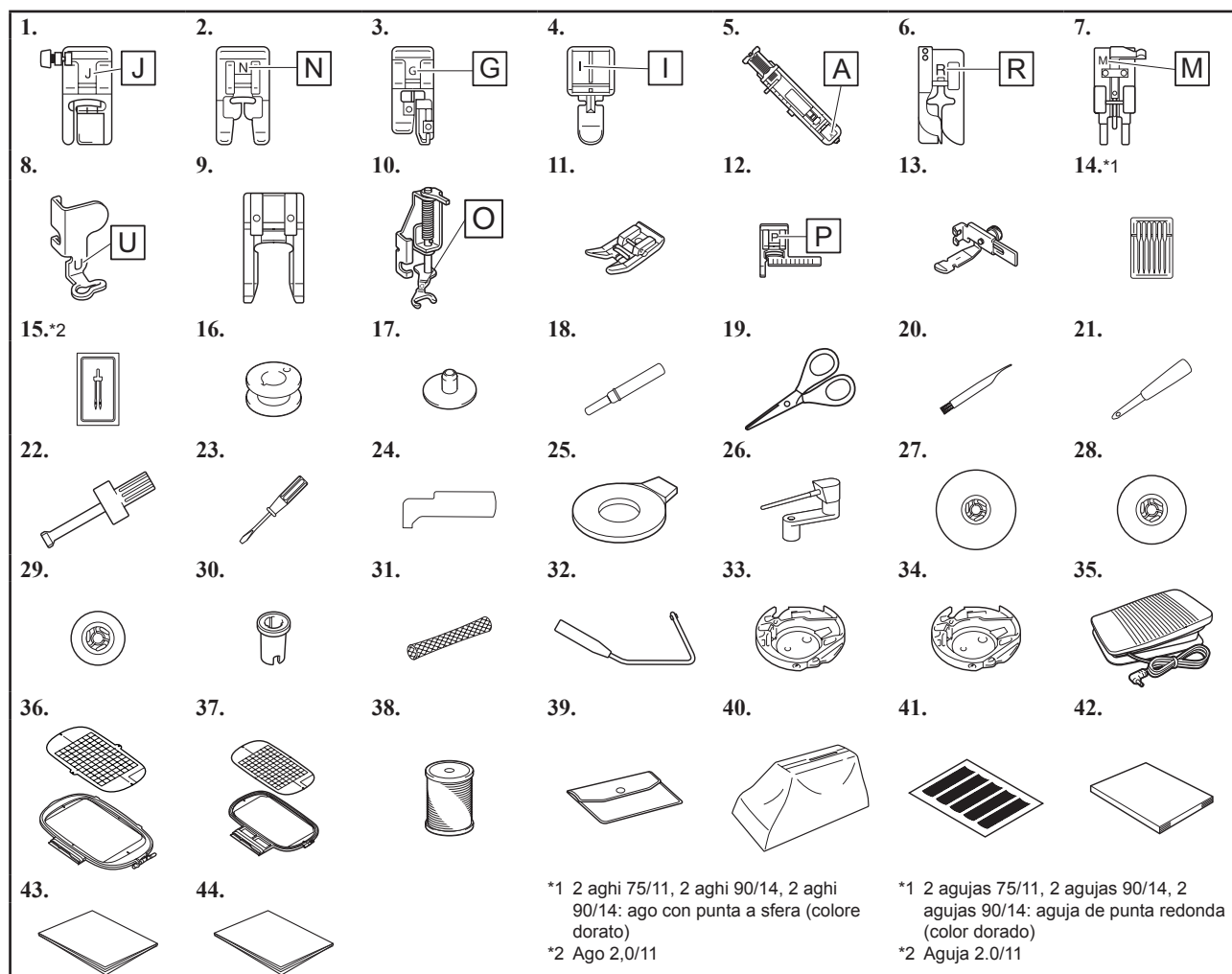


## Accessori

## Accesorios

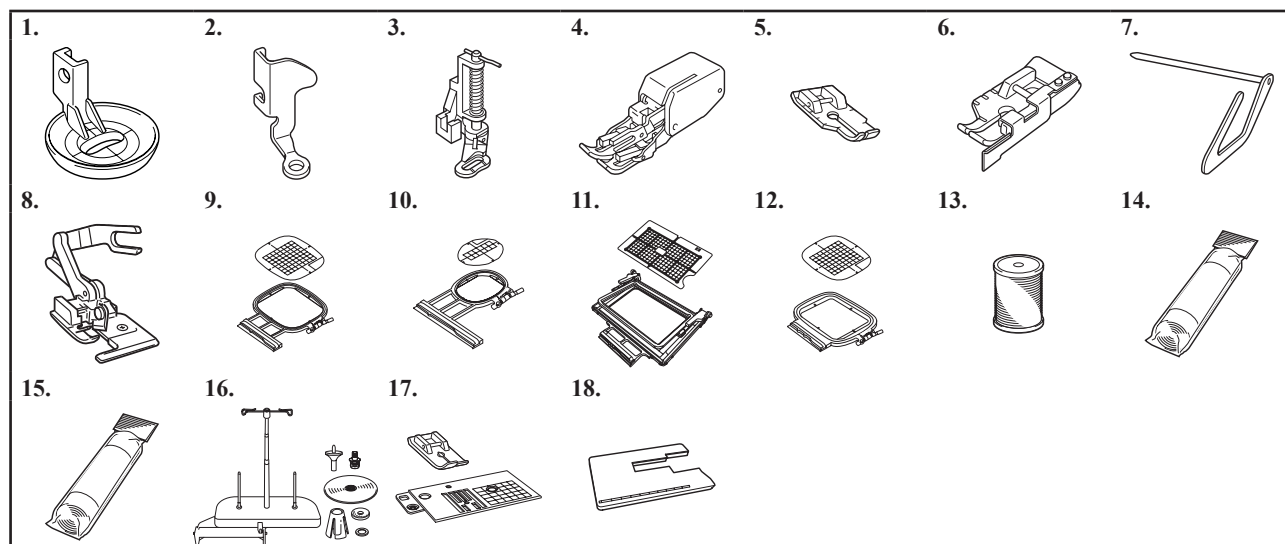
### ◆ Accessori in dotazione

### ◆ Accesorios incluidos



### ◆ Accessori opzionali

### ◆ Accesorios opcionales





## ◆ Accessori in dotazione

| N° | Nome parte                                                                                 | Codice parte                                           |                                                 |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|    |                                                                                            | Americhe                                               | Varie                                           |
| 1  | Piedino per zig-zag "J" (sulla macchina)                                                   | XF9671-001                                             |                                                 |
| 2  | Piedino per monogrammi "N"                                                                 | XD0810-031                                             |                                                 |
| 3  | Piedino per sovrappiglio "G"                                                               | XC3098-031                                             |                                                 |
| 4  | Piedino per cerniere "I"                                                                   | X59370-021                                             |                                                 |
| 5  | Piedino per asole "A"                                                                      | XC2691-023                                             |                                                 |
| 6  | Piedino per punto invisibile "R"                                                           | XE2650-001                                             |                                                 |
| 7  | Piedino di cucitura bottone "M"                                                            | XE2643-001                                             |                                                 |
| 8  | Piedino per ricamo "U"                                                                     | XD0313-051                                             |                                                 |
| 9  | Piedino a punta aperta                                                                     | SA186                                                  | F060: XE1094-101                                |
| 10 | Piedino a punta aperta per trapuntatura a mano libera "O"                                  | SA187                                                  | F061: XE1097-001                                |
| 11 | Piedino antiaderente                                                                       | SA114                                                  | F007N: XC1949-052                               |
| 12 | Piedino guida punto "P"                                                                    | SA160                                                  | F035N: XC1969-052                               |
| 13 | Piedino regolabile per cerniere/cordoncino                                                 | SA161                                                  | F036N: XC1970-052                               |
| 14 | Set di aghi                                                                                |                                                        | X58358-021                                      |
| 15 | Ago gemello                                                                                |                                                        | X59296-121                                      |
| 16 | Spolina (4) (una è sulla macchina.)                                                        | SA156*3                                                | SFB: XA5539-151                                 |
| 17 | Perno di centraggio spolina e foglio di istruzioni                                         |                                                        | XF5048-001                                      |
| 18 | Taglia asole                                                                               |                                                        | XF4967-001                                      |
| 19 | Forbici                                                                                    |                                                        | XC1807-121                                      |
| 20 | Spazzolino di pulizia                                                                      |                                                        | X59476-051                                      |
| 21 | Punzone per occhielli                                                                      |                                                        | XZ5051-001                                      |
| 22 | Cacciavite (grande)                                                                        |                                                        | XC4237-021                                      |
| 23 | Cacciavite (piccolo)                                                                       |                                                        | X55468-051                                      |
| 24 | Cacciavite a L                                                                             |                                                        | XG0918-001                                      |
| 25 | Cacciavite a disco                                                                         |                                                        | XC1074-051                                      |
| 26 | Portarocchetto orizzontale                                                                 |                                                        | XC4654-151                                      |
| 27 | Fermo per rocchetto (grande)                                                               |                                                        | 130012-024                                      |
| 28 | Fermo per rocchetto (medio) (2) (uno è sulla macchina.)                                    |                                                        | XE1372-001                                      |
| 29 | Fermo per rocchetto (piccolo)                                                              |                                                        | 130013-124                                      |
| 30 | Inserto per rocchetto di filo (rocchetto di filo mini-extra large)                         |                                                        | XA5752-121                                      |
| 31 | Retina                                                                                     |                                                        | XA5523-020                                      |
| 32 | Ginocchiera alzapiedino                                                                    |                                                        | XA6941-052                                      |
| 33 | Custodia della spolina standard (segno verde sulla vite) (sulla macchina)                  |                                                        | XG2058-001                                      |
| 34 | Custodia della spolina alternativa (nessun colore sulla vite)                              |                                                        | XG2062-001                                      |
| 35 | Pedale reostato                                                                            |                                                        | XZ5098-001 (area UE)<br>XZ5100-001 (altre aree) |
| 36 | Set telaio da ricamo (extra large)<br>26 cm (A) × 16 cm (L) (10-1/4 in (A) × 6-1/4 in (L)) | SA441/<br>EF81                                         | EF81:<br>XC9763-152                             |
| 37 | Set telaio da ricamo (grande)<br>18 cm (A) × 13 cm (L) (7 in (A) × 5 in (L))               | SA439/<br>EF75                                         | EF75:<br>XC8481-152                             |
| 38 | Filo spolina per ricamo (spessore 60, bianco)                                              | SA-EBT                                                 | EBT-CEN: X81164-001                             |
| 39 | Borsa accessori                                                                            |                                                        | XC4487-021                                      |
| 40 | Copertura parapolvere                                                                      |                                                        | XF9531-001                                      |
| 41 | Set di fogli millimetrati                                                                  |                                                        | XC4549-020                                      |
| 42 | Manuale d'istruzione                                                                       |                                                        |                                                 |
| 43 | Guida di riferimento rapido                                                                | Contattare il proprio rivenditore Brother autorizzato. |                                                 |
| 44 | Guida ai ricami                                                                            |                                                        |                                                 |

\*3 SA156 è una spolina del tipo Classe 15.

## ◆ Accesorios incluidos

| N° | Nombre de la pieza                                                                                                               | Código de la pieza                                          |                                                        |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                  | América                                                     | Otros                                                  |
| 1  | Pie para zig-zag "J" (en la máquina)                                                                                             |                                                             | XF9671-001                                             |
| 2  | Pie para monogramas "N"                                                                                                          |                                                             | XD0810-031                                             |
| 3  | Pie para sobrehilado "G"                                                                                                         |                                                             | XC3098-031                                             |
| 4  | Pie para cremalleras "I"                                                                                                         |                                                             | X59370-021                                             |
| 5  | Pie para ojales "A"                                                                                                              |                                                             | XC2691-023                                             |
| 6  | Pie para puntada invisible "R"                                                                                                   |                                                             | XE2650-001                                             |
| 7  | Pie especial para botones "M"                                                                                                    |                                                             | XE2643-001                                             |
| 8  | Pie de bordado "U"                                                                                                               |                                                             | XD0313-051                                             |
| 9  | Pie de punta abierta                                                                                                             | SA186                                                       | F060: XE1094-101                                       |
| 10 | Pie para acolchado libre de punta abierta "O"                                                                                    | SA187                                                       | F061: XE1097-001                                       |
| 11 | Pie antiaderente                                                                                                                 | SA114                                                       | F007N: XC1949-052                                      |
| 12 | Pie para guía de puntadas "P"                                                                                                    | SA160                                                       | F035N: XC1969-052                                      |
| 13 | Pie ajustable para cremalleras/ribetes                                                                                           | SA161                                                       | F036N: XC1970-052                                      |
| 14 | Juego de agujas                                                                                                                  |                                                             | X58358-021                                             |
| 15 | Aguja gemela                                                                                                                     |                                                             | X59296-121                                             |
| 16 | Bobina (4) (Una está colocada en la máquina.)                                                                                    | SA156*3                                                     | SFB: XA5539-151                                        |
| 17 | Pasador central de la bobina y hoja de instrucciones                                                                             |                                                             | XF5048-001                                             |
| 18 | Abreojales                                                                                                                       |                                                             | XF4967-001                                             |
| 19 | Tijeras                                                                                                                          |                                                             | XC1807-121                                             |
| 20 | Cepillo de limpieza                                                                                                              |                                                             | X59476-051                                             |
| 21 | Lápiz calador                                                                                                                    |                                                             | XZ5051-001                                             |
| 22 | Destornillador (grande)                                                                                                          |                                                             | XC4237-021                                             |
| 23 | Destornillador (pequeño)                                                                                                         |                                                             | X55468-051                                             |
| 24 | Destornillador en forma de L                                                                                                     |                                                             | XG0918-001                                             |
| 25 | Destornillador de disco                                                                                                          |                                                             | XC1074-051                                             |
| 26 | Portacarrete horizontal                                                                                                          |                                                             | XC4654-151                                             |
| 27 | Tapa del carrete (grande)                                                                                                        |                                                             | 130012-024                                             |
| 28 | Tapa del carrete (mediana) (2) (Una está colocada en la máquina.)                                                                |                                                             | XE1372-001                                             |
| 29 | Tapa de carrete (pequeña)                                                                                                        |                                                             | 130013-124                                             |
| 30 | Inserción del carrete de hilo (carrete de hilo "mini king")                                                                      |                                                             | XA5752-121                                             |
| 31 | Red para carrete                                                                                                                 |                                                             | XA5523-020                                             |
| 32 | Elevador de rodilla                                                                                                              |                                                             | XA6941-052                                             |
| 33 | Caja de la bobina estándar (marca verde en el tornillo) (en la máquina)                                                          |                                                             | XG2058-001                                             |
| 34 | Caja de bobina alternativa (sin color en el tornillo)                                                                            |                                                             | XG2062-001                                             |
| 35 | Pedal                                                                                                                            |                                                             | XZ5098-001 (zona de la UE)<br>XZ5100-001 (otras zonas) |
| 36 | Juego de bastidor de bordado (extra grande)<br>26 cm (Alt.) × 16 cm (Anch.)<br>(10-1/4 pulgadas (Alt.) × 6-1/4 pulgadas (Anch.)) | SA441/<br>EF81                                              | EF81:<br>XC9763-152                                    |
| 37 | Juego de bastidor de bordado (grande)<br>18 cm (Alt.) × 13 cm (Anch.)<br>(7 pulgadas (Alt.) × 5 pulgadas (Anch.))                | SA439/<br>EF75                                              | EF75:<br>XC8481-152                                    |
| 38 | Bobina de hilo para bordar (calibre 60, blanca)                                                                                  | SA-EBT                                                      | EBT-CEN: X81164-001                                    |
| 39 | Bolsa de accesorios                                                                                                              |                                                             | XC4487-021                                             |
| 40 | Funda                                                                                                                            |                                                             | XF9531-001                                             |
| 41 | Juego de hojas cuadrículadas                                                                                                     |                                                             | XC4549-020                                             |
| 42 | Manual de instrucciones                                                                                                          |                                                             |                                                        |
| 43 | Guía de referencia rápida                                                                                                        | Póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado. |                                                        |
| 44 | Guía de diseños de bordado                                                                                                       |                                                             |                                                        |

\*3 SA156 Es de bobina clase tipo 15.

## ◆ Accessori opzionali

Di seguito si elencano i componenti disponibili come accessori opzionali da acquistare separatamente presso il proprio rivenditore Brother autorizzato.

| N° | Nome parte                                                                         | Codice parte                                         |                                                                   |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                    | Americhe                                             | Varie                                                             |
| 1  | Piedino per trapuntatura a eco a mano libera "E"                                   |                                                      | XE0766-001                                                        |
| 2  | Piedino per trapuntatura a mano libera "C"                                         |                                                      | XE0765-101                                                        |
| 3  | Piedino per trapuntatura                                                           | SA129                                                | F005N: XC1948-052                                                 |
| 4  | Piedino doppio trasporto                                                           | SA140                                                | F033N: XC2214-052                                                 |
| 5  | Piedino per trapuntatura da 1/4"                                                   | SA125                                                | F001N: XC1944-052                                                 |
| 6  | Piedino per trapuntatura da 1/4" con guida                                         | SA185                                                | F057: XC7416-252                                                  |
| 7  | Guida per trapuntatura                                                             | SA132                                                | F016N: XC2215-052                                                 |
| 8  | Taglierina laterale "S"                                                            | SA177                                                | F054: XC3879-152                                                  |
| 9  | Set telaio da ricamo (medio)<br>10 cm (A) × 10 cm (L)<br>(4 in (A) × 4 in (L))     | SA438/<br>EF74                                       | EF74: XC8480-152                                                  |
| 10 | Set telaio da ricamo (piccolo)<br>2 cm (A) × 6 cm (L)<br>(1 in (A) × 2-1/2 in (L)) | SA437/<br>EF73                                       | EF73: XC8479-152                                                  |
| 11 | Set telaio da ricamo per bordi<br>18 cm (A) × 10 cm (L)<br>(7 in (A) × 4 in (L))   | SABF6000D<br>(Stati Uniti)<br>SABF6000DC<br>(Canada) | BF2: XE5059-001                                                   |
| 12 | Telaio da ricamo quadrato<br>15 cm (A) × 15 cm (L)<br>(6 in (A) × 6 in (L))        | SA448 (Stati Uniti)<br>SA448C (Canada)               | SEF150:<br>XF4163-001                                             |
| 13 | Filo spolina per ricamo (spessore 60, bianco/nero)                                 | SA-EBT (bianco)/<br>SAEBT999 (nero)                  | EBT-CEN (bianco):<br>X81164-001/<br>EBT-CEN (nero):<br>XC5520-001 |
| 14 | Materiale stabilizzatore per ricamo                                                | SA519                                                | BM3: XE0806-001                                                   |
| 15 | Stabilizzatore solubile in acqua                                                   | SA520                                                | BM5: XE0615-001                                                   |
| 16 | Supporto per coni di filato                                                        | SA563 (Stati Uniti)<br>SA563C (Canada)               | TS7: XG0900-001<br>TS7AP: XG0902-001                              |
| 17 | Set piedino e placca ago per punto diritto                                         | SA564 (Stati Uniti)<br>SA564C (Canada)               | SNP02:<br>XG0946-001<br>SNP02AP:<br>XG0948-001                    |
| 18 | Tavolo ampio                                                                       | SAWTNQ1<br>(Stati Uniti)<br>SAWTNQ1C<br>(Canada)     | WT12:<br>XG0955-001<br>WT12AP:<br>XG0956-001                      |

## ◆ Accesorios opcionales

En la tabla siguiente se presentan los accesorios opcionales disponibles que pueden adquirirse por separado en un distribuidor de Brother autorizado.

| N° | Nombre de la pieza                                                                                                        | Código de la pieza                              |                                                                    |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                           | América                                         | Otros                                                              |
| 1  | Pie para acolchado repetido libre "E"                                                                                     |                                                 | XE0766-001                                                         |
| 2  | Pie para acolchado libre "C"                                                                                              |                                                 | XE0765-101                                                         |
| 3  | Pie para acolchados                                                                                                       | SA129                                           | F005N: XC1948-052                                                  |
| 4  | Pie móvil                                                                                                                 | SA140                                           | F033N: XC2214-052                                                  |
| 5  | Pie para acolchado de 1/4"                                                                                                | SA125                                           | F001N: XC1944-052                                                  |
| 6  | Pie para acolchado de 1/4" con guía                                                                                       | SA185                                           | F057: XC7416-252                                                   |
| 7  | Guía de acolchados                                                                                                        | SA132                                           | F016N: XC2215-052                                                  |
| 8  | Cuchilla lateral "S"                                                                                                      | SA177                                           | F054: XC3879-152                                                   |
| 9  | Juego de bastidor de bordado (mediano)<br>10 cm (Alt.) × 10 cm (Anch.)<br>(4 pulgadas (Alt.) × 4 pulgadas (Anch.))        | SA438/<br>EF74                                  | EF74: XC8480-152                                                   |
| 10 | Juego de bastidor de bordado (pequeño)<br>2 cm (Alt.) × 6 cm (Anch.)<br>(1 pulgada (Alt.) × 2-1/2 pulgadas (Anch.))       | SA437/<br>EF73                                  | EF73: XC8479-152                                                   |
| 11 | Juego de bastidor de bordado para bordes Alt.<br>18 cm (Alt.) × 10 cm (Anch.)<br>(7 pulgadas (Alt.) × 4 pulgadas (Anch.)) | SABF6000D<br>(EE.UU.)<br>SABF6000DC<br>(Canada) | BF2: XE5059-001                                                    |
| 12 | Bastidor de bordado cuadrado<br>15 cm (Alt.) × 15 cm (Anch.)<br>(6 pulgadas (Alt.) × 6 pulgadas (Anch.))                  | SA448 (EE.UU.)<br>SA448C (Canada)               | SEF150:<br>XF4163-001                                              |
| 13 | Bobina de hilo para bordar (calibre 60, blanca/negra)                                                                     | SA-EBT (blanca)/<br>SAEBT999 (negra)            | EBT-CEN (blanca):<br>X81164-001/<br>EBT-CEN (negra):<br>XC5520-001 |
| 14 | Material estabilizador para el bordado                                                                                    | SA519                                           | BM3: XE0806-001                                                    |
| 15 | Estabilizador soluble en agua                                                                                             | SA520                                           | BM5: XE0615-001                                                    |
| 16 | Pora hilos grande                                                                                                         | SA563 (EE.UU.)<br>SA563C (Canada)               | TS7: XG0900-001<br>TS7AP: XG0902-001                               |
| 17 | Pie de costura recta y juego de placas de la aguja                                                                        | SA564 (EE.UU.)<br>SA564C (Canada)               | SNP02:<br>XG0946-001<br>SNP02AP:<br>XG0948-001                     |
| 18 | Tabla ancha                                                                                                               | SAWTNQ1<br>(EE.UU.)<br>SAWTNQ1C<br>(Canada)     | WT12:<br>XG0955-001<br>WT12AP:<br>XG0956-001                       |

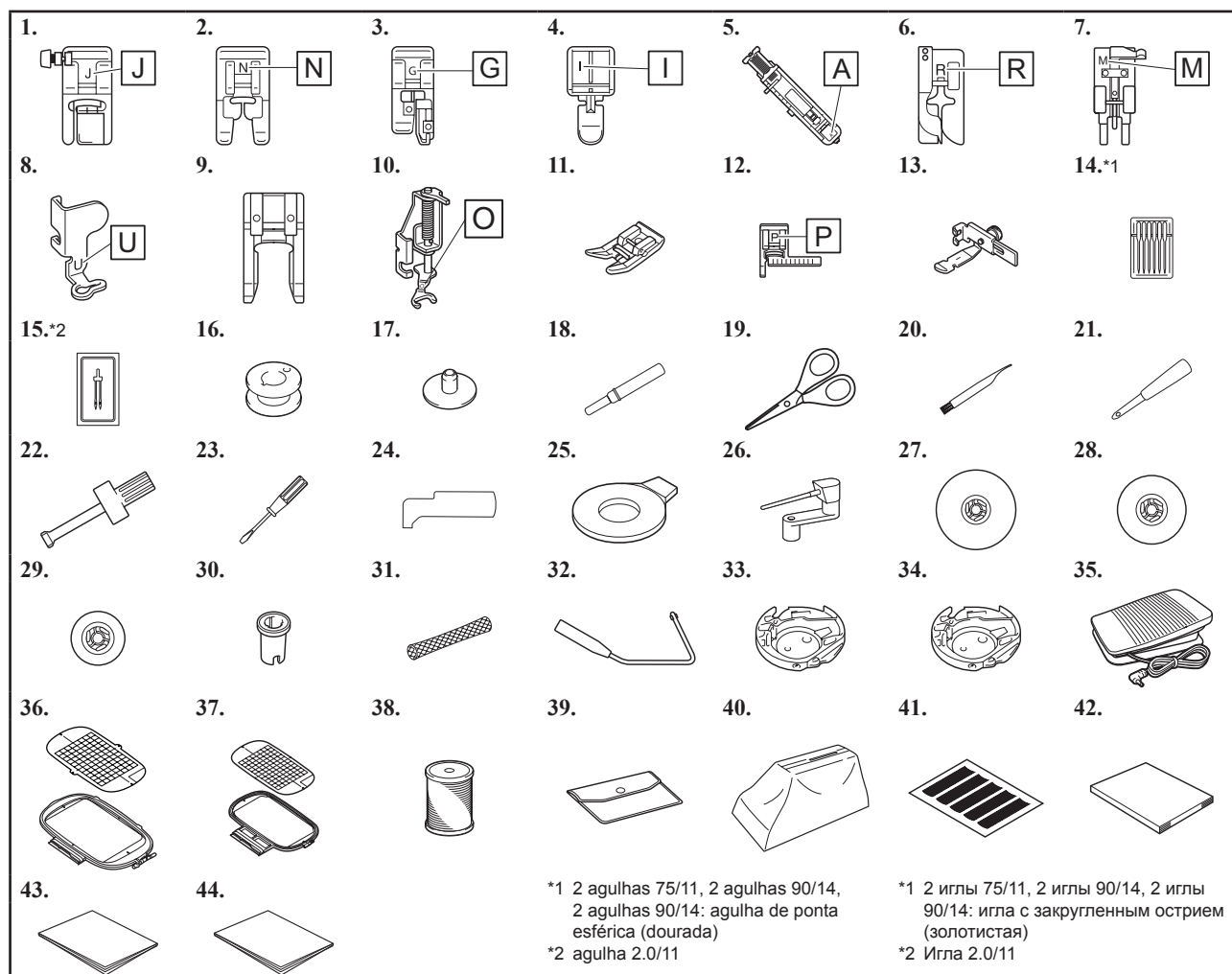


## Acessórios

## Принадлежности

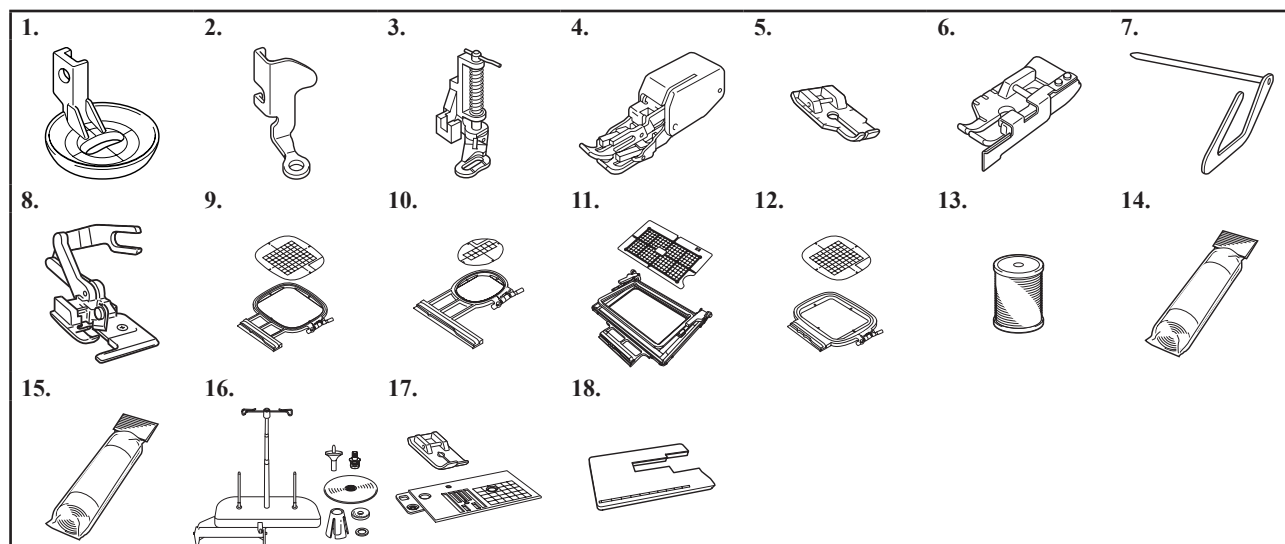
### ◆ Acessórios incluídos

### ◆ Принадлежности в комплекте поставки



### ◆ Acessórios opcionais

### ◆ Дополнительные принадлежности





## ◆ Acessórios incluídos

| Nº | Nome da peça                                                                                                         | Código da peça |                                                           |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                      | Américas       | Outros                                                    |
| 1  | Calçador de zigue-zague "J" (na máquina)                                                                             |                | XF9671-001                                                |
| 2  | Calçador de monograma "N"                                                                                            |                | XD0810-031                                                |
| 3  | Calçador de chuleado "G"                                                                                             |                | XC3098-031                                                |
| 4  | Calçador de zíper "I"                                                                                                |                | X59370-021                                                |
| 5  | Calçador de casear botão "A"                                                                                         |                | XC2691-023                                                |
| 6  | Calçador de ponto invisível "R"                                                                                      |                | XE2650-001                                                |
| 7  | Calçador de pregar de botão "M"                                                                                      |                | XE2643-001                                                |
| 8  | Calçador de bordado "U"                                                                                              |                | XD0313-051                                                |
| 9  | Calçador aberto                                                                                                      | SA186          | F060: XE1094-101                                          |
| 10 | Calçador aberto de movimento livre para acolchoados "O"                                                              | SA187          | F061: XE1097-001                                          |
| 11 | Calçador antiaderente                                                                                                | SA114          | F007N: XC1949-052                                         |
| 12 | Calçador de guia de ponto "P"                                                                                        | SA160          | F035N: XC1969-052                                         |
| 13 | Calçador ajustável de zíper/vivo                                                                                     | SA161          | F036N: XC1970-052                                         |
| 14 | Conjunto de agulhas                                                                                                  |                | X58358-021                                                |
| 15 | Agulha dupla                                                                                                         |                | X59296-121                                                |
| 16 | Bobina (4) (Uma está na máquina.)                                                                                    | SA156*3        | SFB: XA5539-151                                           |
| 17 | Pino de centralização de bobina e folha de instruções                                                                |                | XF5048-001                                                |
| 18 | Abridor de costura                                                                                                   |                | XF4967-001                                                |
| 19 | Tesoura                                                                                                              |                | XC1807-121                                                |
| 20 | Escova de limpeza                                                                                                    |                | X59476-051                                                |
| 21 | Perfurador de ilhó                                                                                                   |                | XZ5051-001                                                |
| 22 | Chave de fenda (grande)                                                                                              |                | XC4237-021                                                |
| 23 | Chave de fenda (pequena)                                                                                             |                | X55468-051                                                |
| 24 | Chave de fenda em forma de L                                                                                         |                | XG0918-001                                                |
| 25 | Chave de fenda em forma de disco                                                                                     |                | XC1074-051                                                |
| 26 | Porta-carretel horizontal                                                                                            |                | XC4654-151                                                |
| 27 | Tampa do carretel (grande)                                                                                           |                | 130012-024                                                |
| 28 | Tampa do carretel (média) (2) (Uma está na máquina.)                                                                 |                | XE1372-001                                                |
| 29 | Tampa do carretel (pequena)                                                                                          |                | 130013-124                                                |
| 30 | Inserto do carretel (minicarretel principal)                                                                         |                | XA5752-121                                                |
| 31 | Redinha do carretel                                                                                                  |                | XA5523-020                                                |
| 32 | Joelheira                                                                                                            |                | XA6941-052                                                |
| 33 | Caixa de bobina padrão (marcação em verde no parafuso) (na máquina)                                                  |                | XG2058-001                                                |
| 34 | Caixa da bobina alternativa (sem cor no parafuso)                                                                    |                | XG2062-001                                                |
| 35 | Pedal                                                                                                                |                | XZ5098-001 (Região da UE)<br>XZ5100-001 (outras regiões)  |
| 36 | Conjunto de bastidor para bordados (extra grande) 26 cm (A) × 16 cm (L) (10-1/4 polegadas (A) × 6-1/4 polegadas (L)) | SA441/EF81     | EF81: XC9763-152                                          |
| 37 | Conjunto de bastidor para bordados (grande) 18 cm (A) × 13 cm (L) (7 polegadas (A) × 5 polegadas (L))                | SA439/EF75     | EF75: XC8481-152                                          |
| 38 | Bobina de bordado (60 de peso, branca)                                                                               | SA-EBT         | EBT-CEN: X81164-001                                       |
| 39 | Bolsa de acessórios                                                                                                  |                | XC4487-021                                                |
| 40 | Capa contra pó                                                                                                       |                | XF9531-001                                                |
| 41 | Conjunto de folhas de gabarito                                                                                       |                | XC4549-020                                                |
| 42 | Manual de operações                                                                                                  |                |                                                           |
| 43 | Guia de referência rápida                                                                                            |                | Entre em contato com o seu revendedor autorizado Brother. |
| 44 | Guia de desenhos de bordado                                                                                          |                |                                                           |

\*3 SA156 é um tipo de bobina da classe 15.

## ◆ Acessórios opcionais

Os acessórios a seguir são opcionais e devem ser adquiridos separadamente em um revendedor autorizado da Brother.

| Nº | Nome da peça                                                                                             | Código da peça                         |                                                               |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                          | Américas                               | Outros                                                        |
| 1  | Calçador de movimento livre de acolchoado eco "E"                                                        |                                        | XE0766-001                                                    |
| 2  | Calçador de movimento livre de acolchoado "C"                                                            |                                        | XE0765-101                                                    |
| 3  | Calçador de acolchoado                                                                                   | SA129                                  | F005N: XC1948-052                                             |
| 4  | Calçador de transporte duplo                                                                             | SA140                                  | F033N: XC2214-052                                             |
| 5  | Calçador de acolchoado 1/4"                                                                              | SA125                                  | F001N: XC1944-052                                             |
| 6  | Calçador de acolchoado 1/4" com guia                                                                     | SA185                                  | F057: XC7416-252                                              |
| 7  | Guia de acolchoado                                                                                       | SA132                                  | F016N: XC2215-052                                             |
| 8  | Cortador lateral em "S"                                                                                  | SA177                                  | F054: XC3879-152                                              |
| 9  | Conjunto de bastidor para bordados (médio) 10 cm (A) × 10 cm (L) (4 polegadas (A) × 4 polegadas (L))     | SA438/EF74                             | EF74: XC8480-152                                              |
| 10 | Conjunto de bastidor para bordados (pequeno) 2 cm (A) × 6 cm (L) (1 polegadas (A) × 2-1/2 polegadas (L)) | SA437/EF73                             | EF73: XC8479-152                                              |
| 11 | Conjunto de bastidor de bordar arremate 18 cm (A) × 10 cm (L) (7 polegadas (A) × 4 polegadas (L))        | SABF6000D (EUA)<br>SABF6000DC (Canadá) | BF2: XE5059-001                                               |
| 12 | Conjunto de bastidor de bordar quadrado 15 cm (A) × 15 cm (L) (6 polegadas (A) × 6 polegadas (L))        | SA448 (EUA)<br>SA448C (Canadá)         | SEF150: XF4163-001                                            |
| 13 | Bobina de bordado (60 de peso, branca/preta)                                                             | SA-EBT (branca)/<br>SAEBT999 (preta)   | EBT-CEN (branca): X81164-001/<br>EBT-CENB (preta): XC5520-001 |
| 14 | Entretela estabilizadora para bordado                                                                    | SA519                                  | BM3: XE0806-001                                               |
| 15 | Entretela solúvel em água                                                                                | SA520                                  | BM5: XE0615-001                                               |
| 16 | Suporte de carretel                                                                                      | SA563 (EUA)<br>SA563C (Canadá)         | TS7: XG0900-001<br>TS7AP: XG0902-001                          |
| 17 | Conjunto de calçador de ponto reto e chapa de agulha                                                     | SA564 (EUA)<br>SA564C (Canadá)         | SNP02: XG0946-001<br>SNP02AP: XG0948-001                      |
| 18 | Mesa extensora                                                                                           | SAWTNQ1 (EUA)<br>SAWTNQ1C (Canadá)     | WT12: XG0955-001<br>WT12AP: XG0956-001                        |

## ◆ Pertencimentos em conjunto de entrega

| №  | Наименование                                                                    | Код изделия |                                                     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------|
|    |                                                                                 | Америка     | Другие                                              |
| 1  | Лапка для строчки зигзаг "J" (установлена на машине)                            |             | XF9671-001                                          |
| 2  | Лапка для выстрачивания монограмм "N"                                           |             | XD0810-031                                          |
| 3  | Лапка для краеобметочных работ "G"                                              |             | XC3098-031                                          |
| 4  | Лапка для вшивания "молнии" "I"                                                 |             | X59370-021                                          |
| 5  | Лапка для обметывания петель "A"                                                |             | XC2691-023                                          |
| 6  | Лапка для потайной строчки "R"                                                  |             | XE2650-001                                          |
| 7  | Лапка для пришивания пуговиц "M"                                                |             | XE2643-001                                          |
| 8  | Лапка для вышивания "U"                                                         |             | XD0313-051                                          |
| 9  | Лапка с открытым мыском                                                         | SA186       | F060: XE1094-101                                    |
| 10 | Стегальная лапка с открытым мыском "O" для свободной подачи материала           | SA187       | F061: XE1097-001                                    |
| 11 | Скользкая лапка                                                                 | SA114       | F007N: XC1949-052                                   |
| 12 | Направляющая лапка "P"                                                          | SA160       | F035N: XC1969-052                                   |
| 13 | Регулируемая лапка для вшивания молнии/канта                                    | SA161       | F036N: XC1970-052                                   |
| 14 | Набор игл                                                                       |             | X58358-021                                          |
| 15 | Двойная игла                                                                    |             | X59296-121                                          |
| 16 | Шпулки (4 шт., одна из них установлена на машине)                               | SA156*3     | SFB: XA5539-151                                     |
| 17 | Центральный стержень для шпулки и лист с инструкциями                           |             | XF5048-001                                          |
| 18 | Вспарыватель для петель                                                         |             | XF4967-001                                          |
| 19 | Ножницы                                                                         |             | XC1807-121                                          |
| 20 | Щеточка для очистки                                                             |             | X59476-051                                          |
| 21 | Прошивка                                                                        |             | XZ5051-001                                          |
| 22 | Отвертка (большая)                                                              |             | XC4237-021                                          |
| 23 | Отвертка (малая)                                                                |             | X55468-051                                          |
| 24 | Г-образная отвертка                                                             |             | XG0918-001                                          |
| 25 | Дискообразная отвертка                                                          |             | XC1074-051                                          |
| 26 | Горизонтальный стержень для установки катушки                                   |             | XC4654-151                                          |
| 27 | Колпачок катушки (большой)                                                      |             | 130012-024                                          |
| 28 | Колпачок катушки (средний) (2 шт., один из них установлен на машине.)           |             | XE1372-001                                          |
| 29 | Колпачок катушки (малый)                                                        |             | 130013-124                                          |
| 30 | Вставка для катушки с нитью (катушки Mini-King)                                 |             | XA5752-121                                          |
| 31 | Сетка для катушки                                                               |             | XA5523-020                                          |
| 32 | Коленоподъемник                                                                 |             | XA6941-052                                          |
| 33 | Стандартный шпульный колпачок (зеленая отметка на винте) (установлен на машине) |             | XG2058-001                                          |
| 34 | Дополнительный шпульный колпачок (без цветовой маркировки на винте)             |             | XG2062-001                                          |
| 35 | Педаль                                                                          |             | XZ5098-001 (для ЕС),<br>XZ5100-001 (другие регионы) |
| 36 | Набор пялец (сверхбольших), 26 × 16 см (В × Ш)                                  | SA441/EF81  | EF81: XC9763-152                                    |
| 37 | Набор пялец (больших), 18 × 13 см (В × Ш)                                       | SA439/EF75  | EF75: XC8481-152                                    |
| 38 | Нижняя нить для вышивания (60wt, белая)                                         | SA-EBT      | EBT-CEN: X81164-001                                 |
| 39 | Сумка для принадлежностей                                                       |             | XC4487-021                                          |
| 40 | Пылесосный чехол                                                                |             | XF9531-001                                          |
| 41 | Комплект листов с координатной сеткой                                           |             | XC4549-020                                          |
| 42 | Руководство пользователя                                                        |             |                                                     |
| 43 | Краткий справочник                                                              |             | Обратитесь к официальному дилеру Brother.           |
| 44 | Руководство по дизайнам для вышивания                                           |             |                                                     |

\*3 SA156 представляет собой шпульку типа Class15.

## ◆ Дополнительные принадлежности

Перечисленные ниже дополнительные принадлежности можно приобрести отдельно у официального дилера Brother.

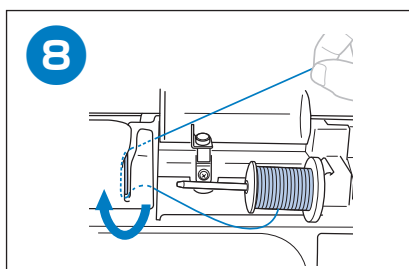
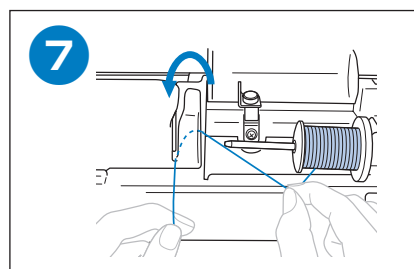
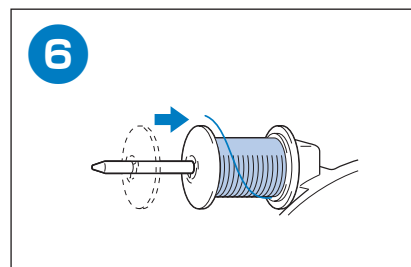
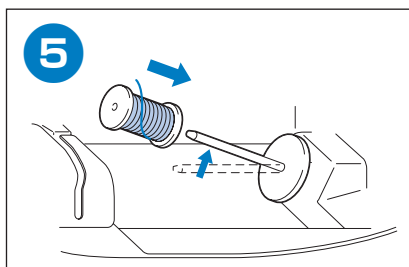
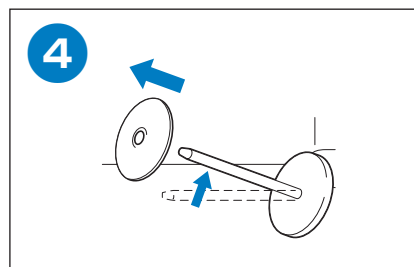
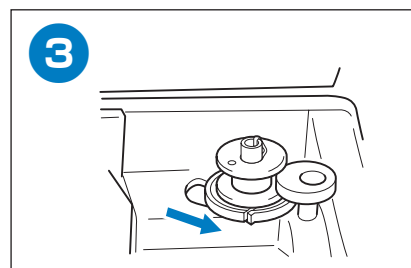
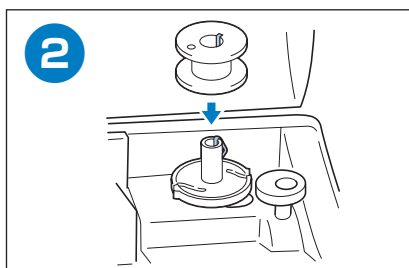
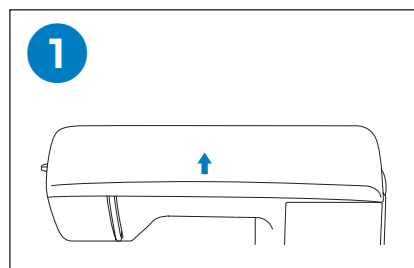
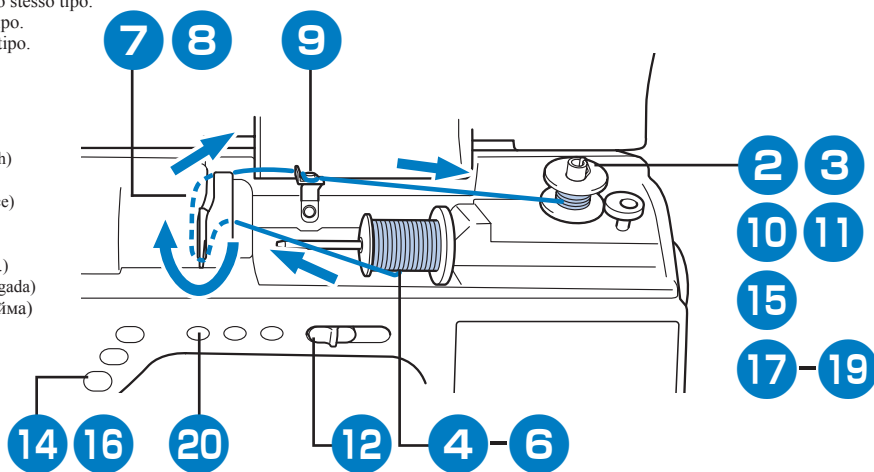
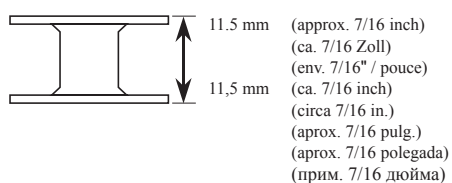
| №  | Наименование                                                                   | Код изделия                                     |                                                               |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                | Америка                                         | Другие                                                        |
| 1  | Стегальная лапка "E" для фигурного выстигивания со свободной подачей материала |                                                 | XE0766-001                                                    |
| 2  | Лапка для выстигивания со свободной подачей материала "C"                      |                                                 | XE0765-101                                                    |
| 3  | Стегальная лапка                                                               | SA129                                           | F005N: XC1948-052                                             |
| 4  | Шагающая лапка                                                                 | SA140                                           | F033N: XC2214-052                                             |
| 5  | Стегальная лапка 1/4 дюйма                                                     | SA125                                           | F001N: XC1944-052                                             |
| 6  | Стегальная лапка 1/4 дюйма с направляющей                                      | SA185                                           | F057: XC7416-252                                              |
| 7  | Направляющая для выстигивания                                                  | SA132                                           | F016N: XC2215-052                                             |
| 8  | Боковой нож "S"                                                                | SA177                                           | F054: XC3879-152                                              |
| 9  | Набор пялец (средних), 10 × 10 см (В × Ш)                                      | SA438/EF74                                      | EF74: XC8480-152                                              |
| 10 | Набор пялец (малых), 2 × 6 см (В × Ш)                                          | SA437/EF73                                      | EF73: XC8479-152                                              |
| 11 | Набор бордюрных пялец, 18 × 10 см (В × Ш)                                      | SABF6000D (для США),<br>SABF6000DC (для Канады) | BF2: XE5059-001                                               |
| 12 | Квадратные пяльцы, 15 × 15 см (В × Ш)                                          | SA448 (для США),<br>SA448C (для Канады)         | SEF150: XF4163-001                                            |
| 13 | Нижняя нить для вышивания (60wt, белая/черная)                                 | SA-EBT (белая)/<br>SAEBT999 (черная)            | EBT-CEN (белая): X81164-001/<br>EBT-CENB (черная): XC5520-001 |
| 14 | Стабилизирующий материал для вышивания                                         | SA519                                           | BM3: XE0806-001                                               |
| 15 | Растворимый в воде стабилизирующий материал                                    | SA520                                           | BM5: XE0615-001                                               |
| 16 | Стойка для катушек                                                             | SA563 (для США),<br>SA563C (для Канады)         | TS7: XG0900-001<br>TS7AP: XG0902-001                          |
| 17 | Игольная пластина и прижимная лапка для прямострочных операций                 | SA564 (для США),<br>SA564C (для Канады)         | SNP02: XG0946-001<br>SNP02AP: XG0948-001                      |
| 18 | Стол-приставка                                                                 | SAWTNQ1 (для США),<br>SAWTNQ1C (для Канады)     | WT12: XG0955-001<br>WT12AP: XG0956-001                        |

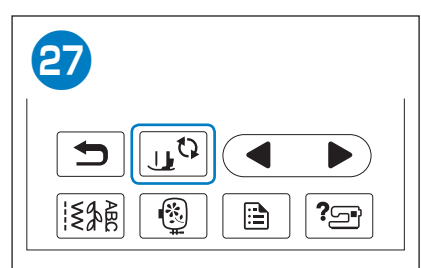
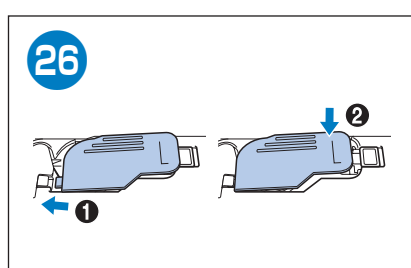
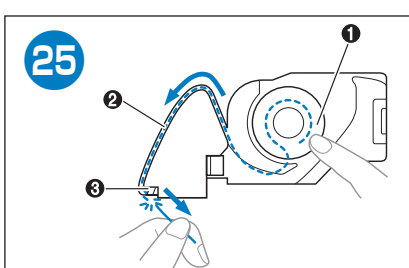
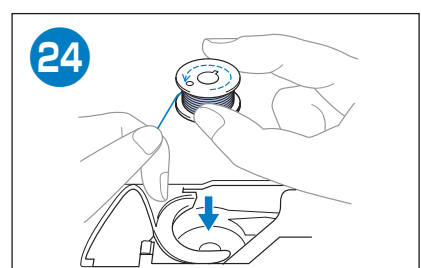
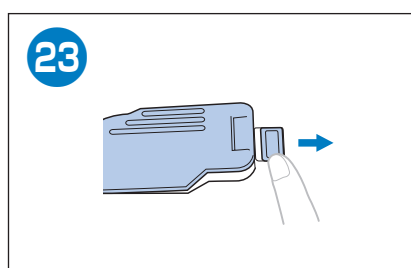
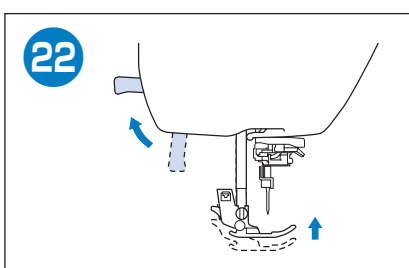
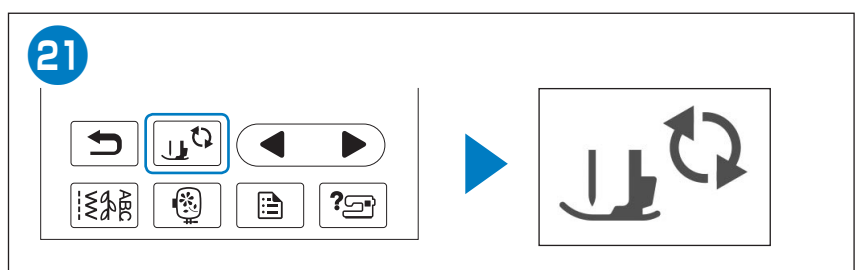
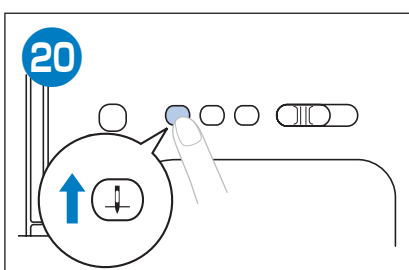
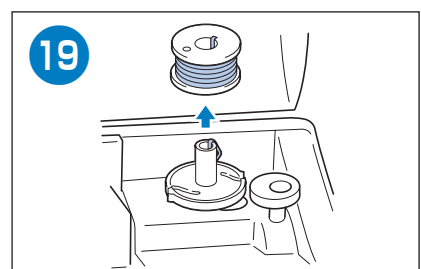
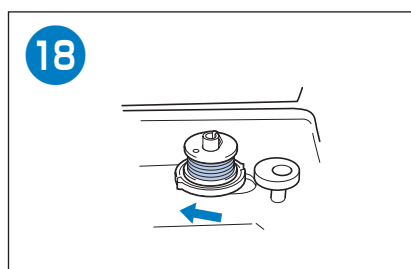
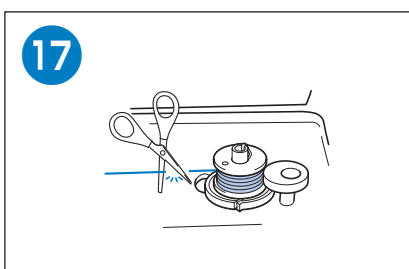
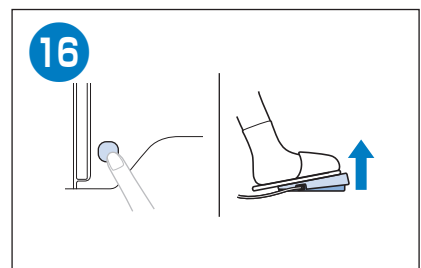
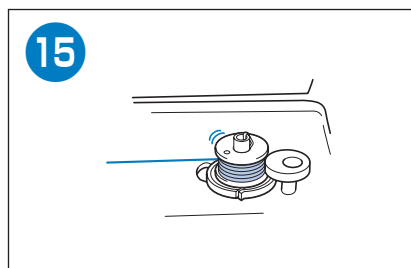
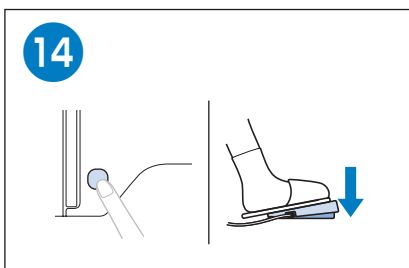
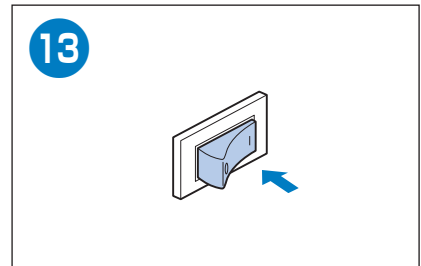
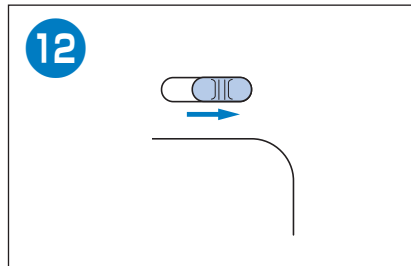
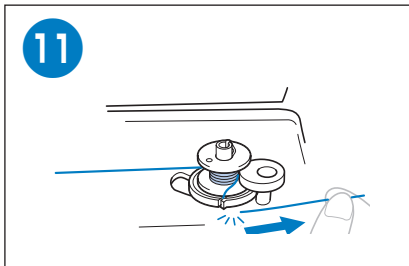
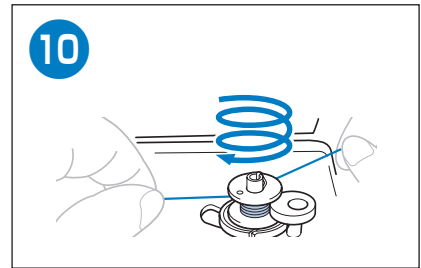
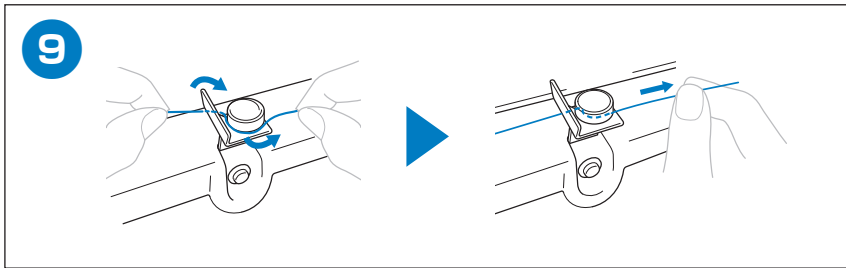


# **Bobbin Winding and Setting** **Aufspulen des Unterfadens und Einstellung** **Bobinage et réglage de la canette** **Opwinden en instellen van de spoel** **Avvolgimento spolina e caricamento** **Bobinado y ajuste** **Configuração e enrolamento da bobina** **Намотка и установка шпульки**

Follow the steps below in numerical order. Refer to the operation manual for detailed instructions.  
 Führen Sie die folgenden Schritte in der numerischen Reihenfolge aus. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.  
 Respectez les étapes ci-dessous, dans l'ordre numérique. Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.  
 Volg onderstaande stappen in numerieke volgorde. In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.  
 Seguire i passaggi di seguito, in ordine numerico. Per le istruzioni dettagliate, consultare il manuale di istruzioni.  
 Siga los pasos descritos a continuación, en orden numérico. Consulte las instrucciones detalladas en el manual de instrucciones.  
 Siga as etapas abaixo, em ordem numérica. Consulte o manual de operações para obter instruções detalhadas.  
 Выполните описанные ниже действия по порядку номеров. Подробные инструкции см. в руководстве пользователя.

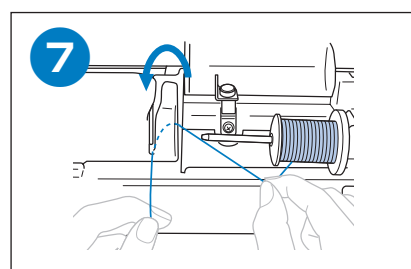
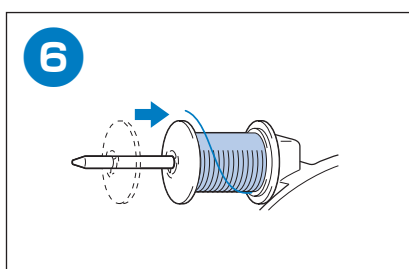
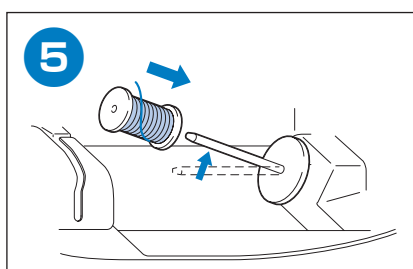
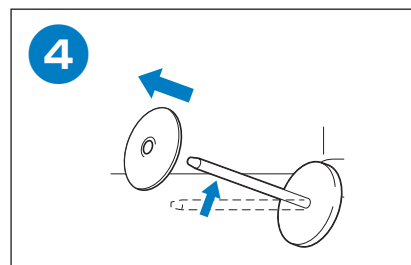
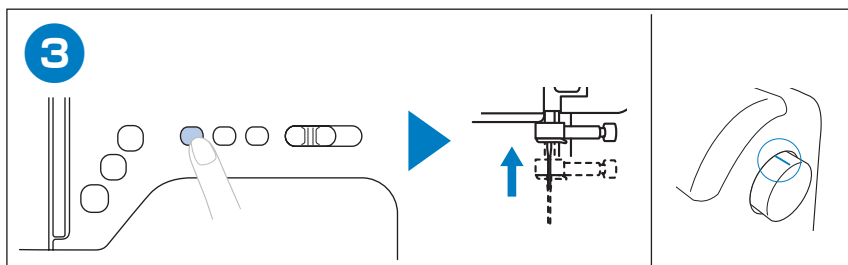
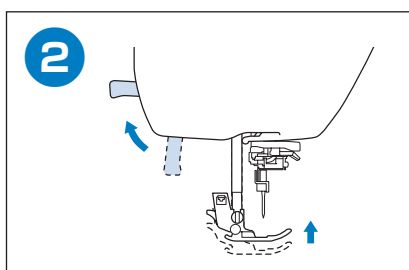
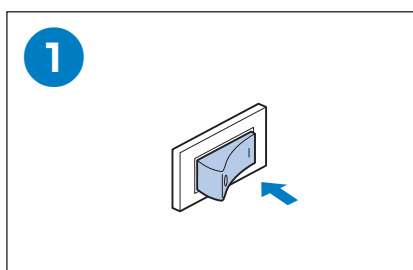
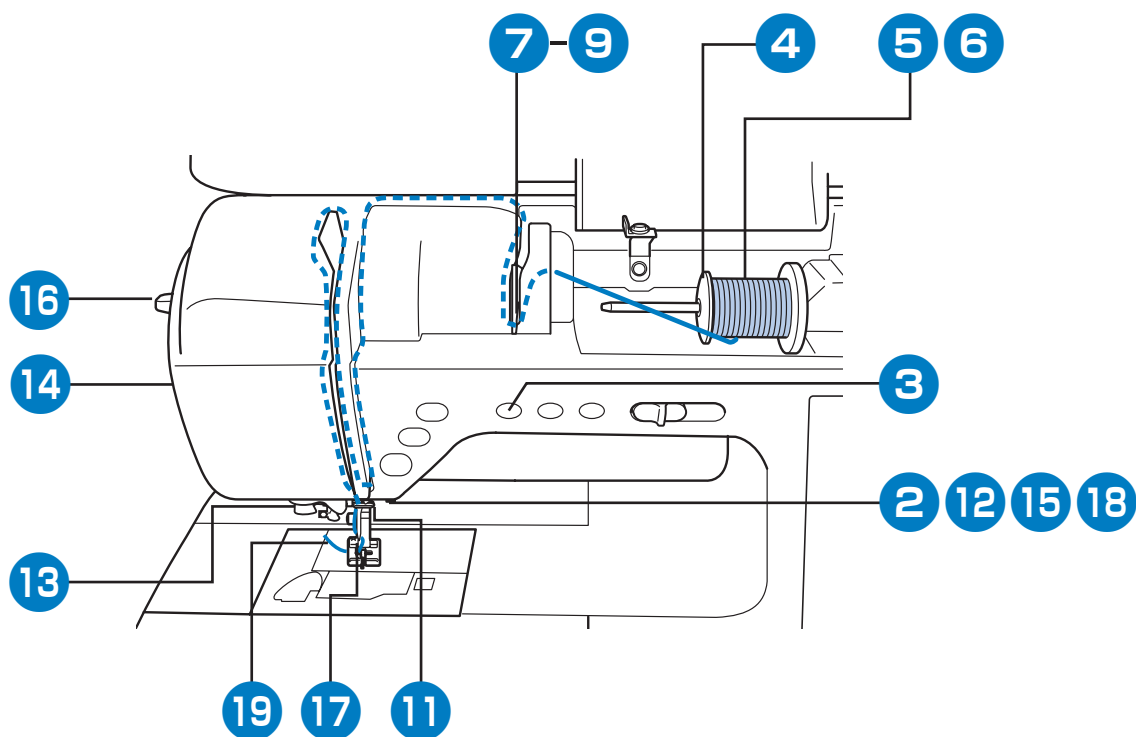
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.  
 Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltene Spule oder Spulen vom selben Typ.  
 N'utilisez que la canette fournie ou des canettes du même type.  
 Gebruik uitsluitend de bijgeleverde spoel of spoelen van hetzelfde type.  
 Utilizzare solo la bobina o le bobine in dotazione dello stesso tipo.  
 Utilice solo la bobina incluida, o bobinas del mismo tipo.  
 Somente use a bobina incluída ou bobinas do mesmo tipo.  
 Используйте только прилагаемые шпульки или шпульки того же типа.

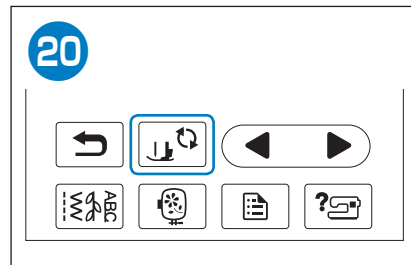
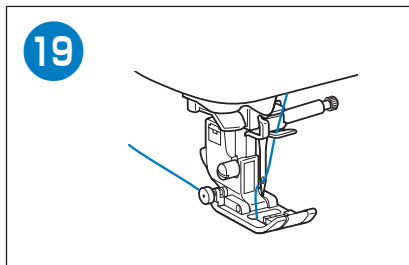
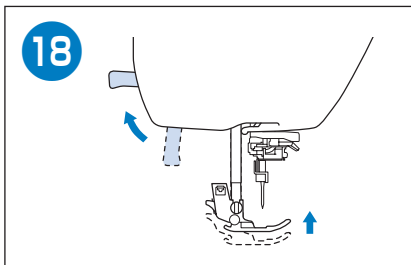
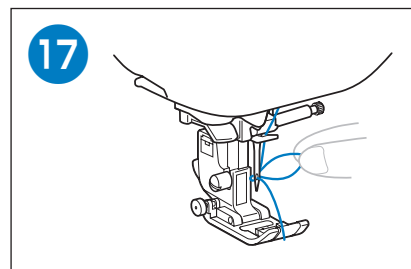
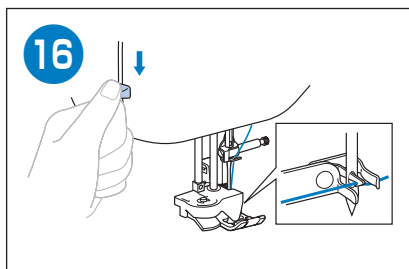
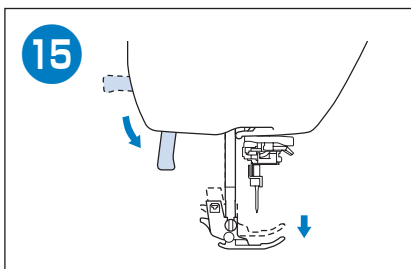
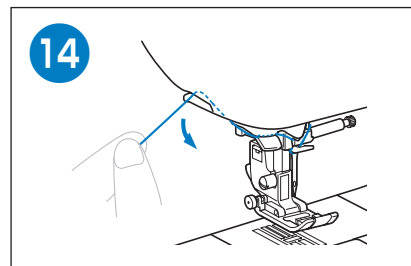
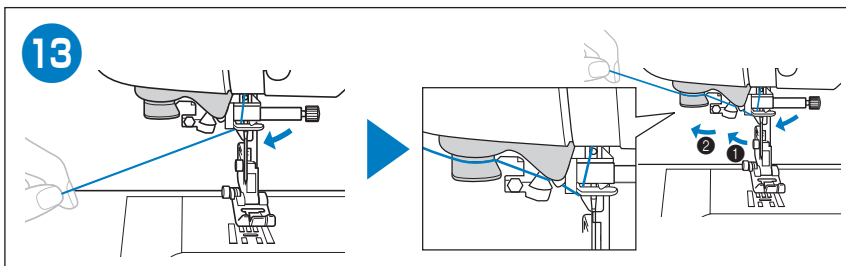
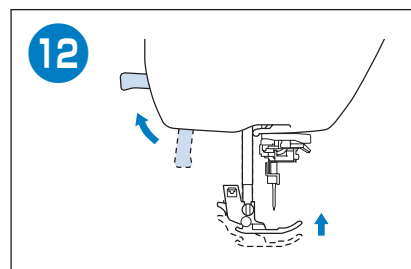
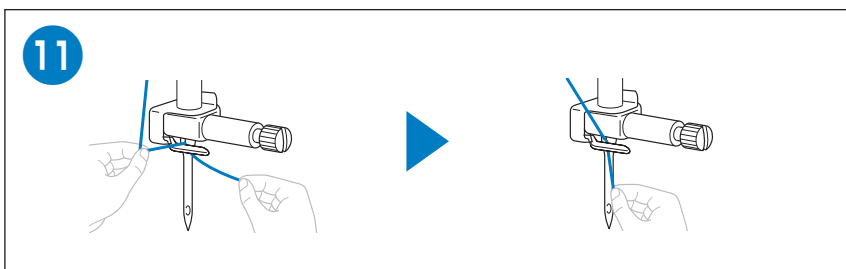
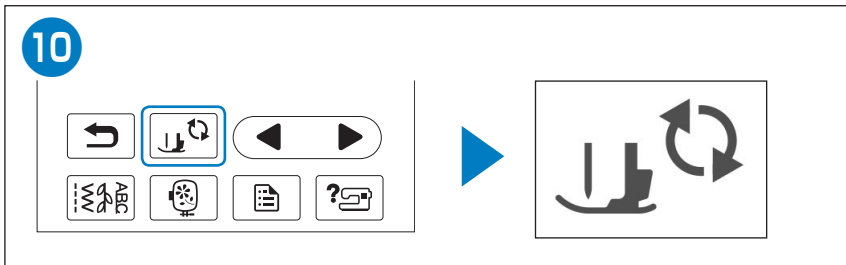
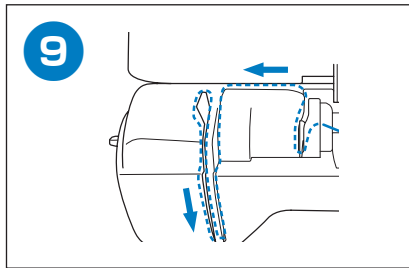
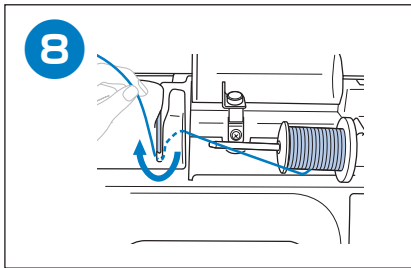






**Upper Threading**  
**Einfädeln des Oberfadens**  
**Enfilage supérieur**  
**Inrijgen van de bovendraad**  
**Infilatura superiore**  
**Hilo superior**  
**Passagem da linha superior**  
**Заправка верхней нити**







# Selecting and Sewing Patterns

## Auswählen und Nähen von Stichen

## Sélection et couture de motifs

## Steken selecteren en naaien

## Selezione e cucitura di motivi

## Seleccionar y coser patrones

## Seleção e costura de padrões

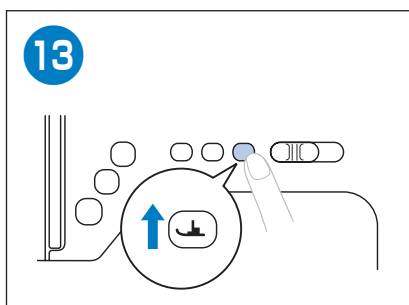
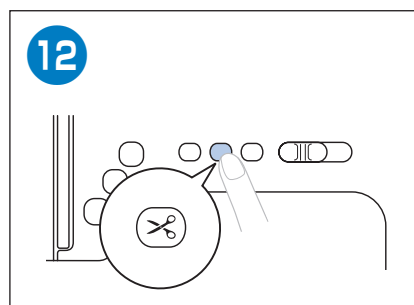
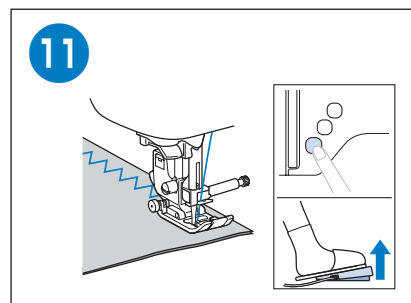
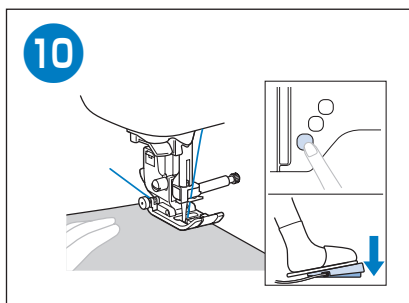
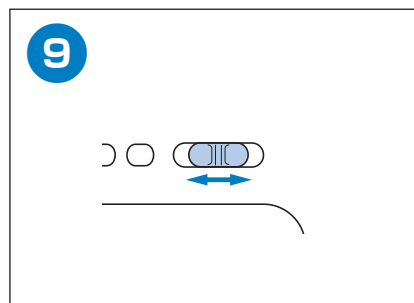
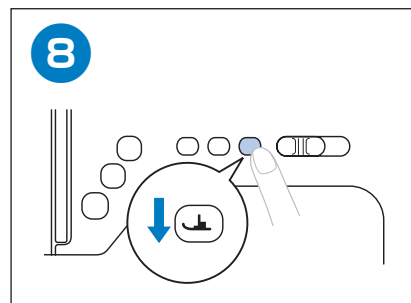
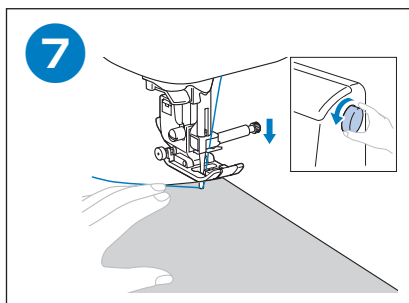
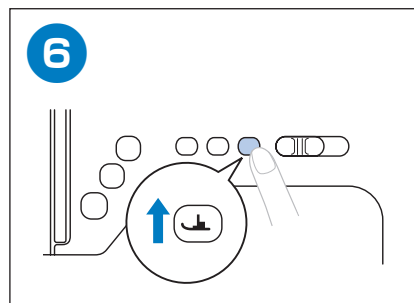
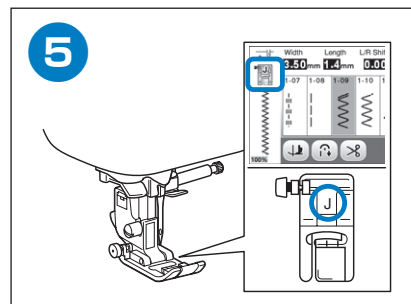
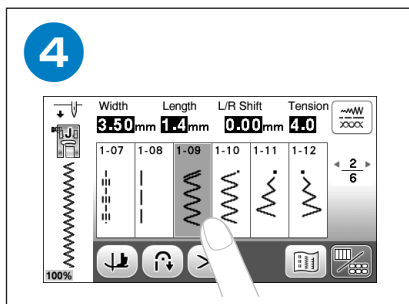
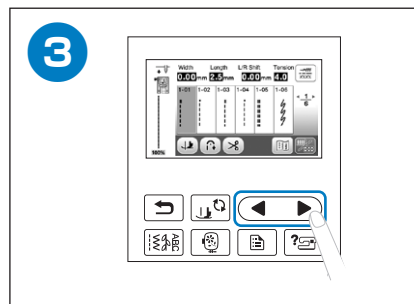
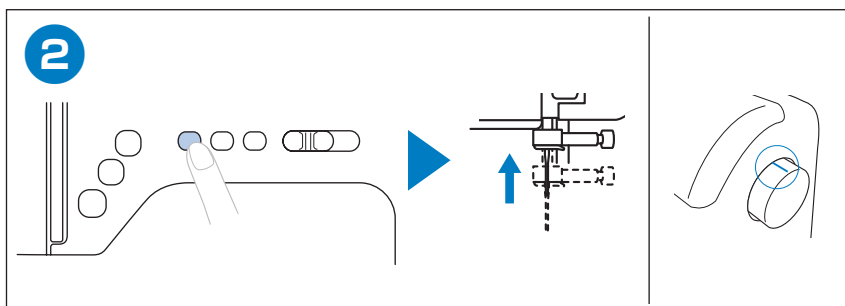
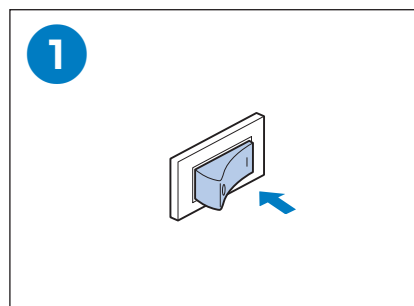
## Выбор швейных строчек

◆ Utility Stitches  
◆ Punti utili

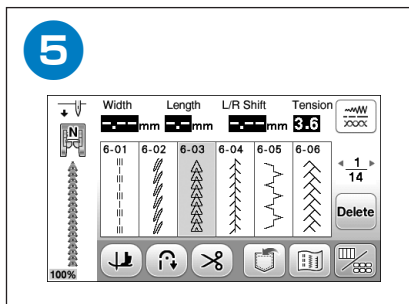
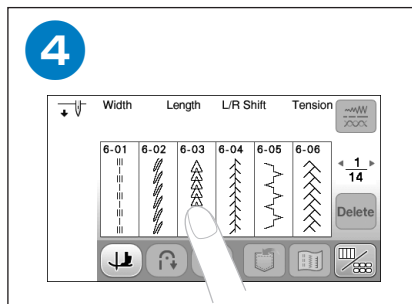
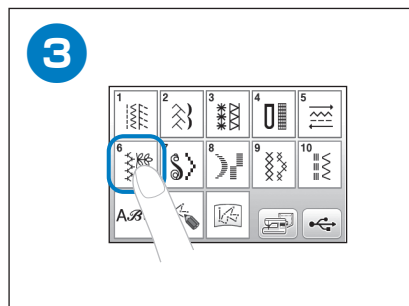
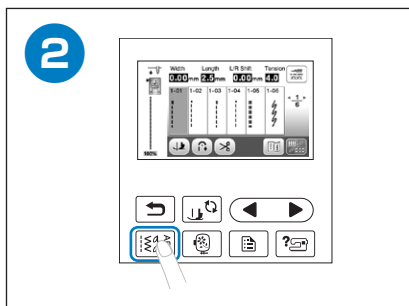
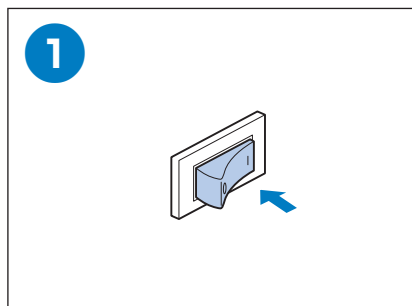
◆ Nutztstiche  
◆ Puntadas utiles

◆ Points utilitaires  
◆ Pontos úteis

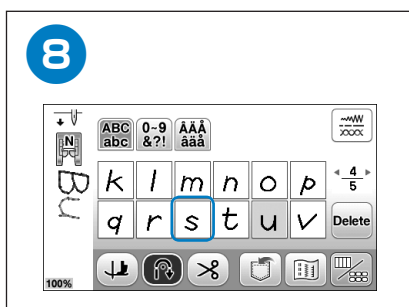
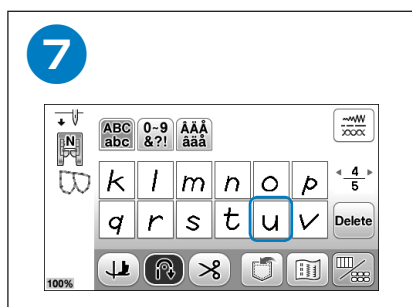
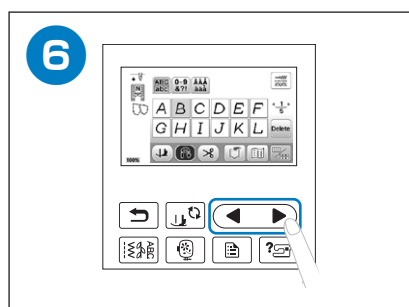
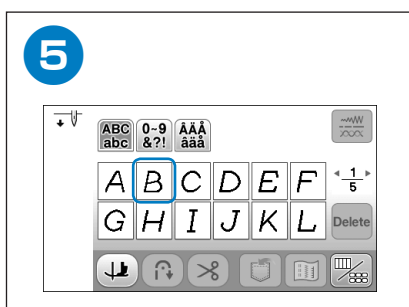
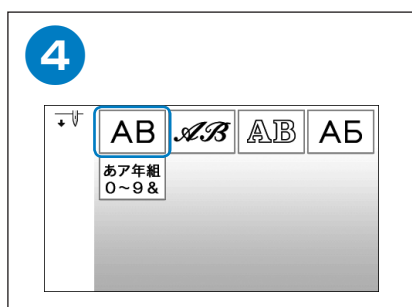
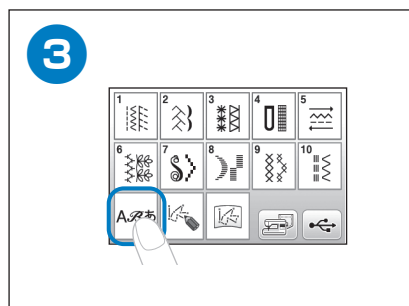
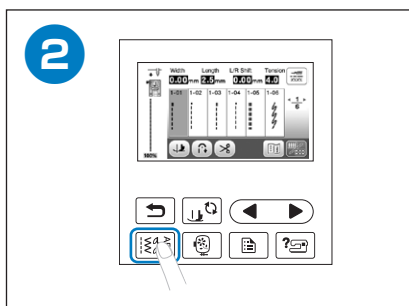
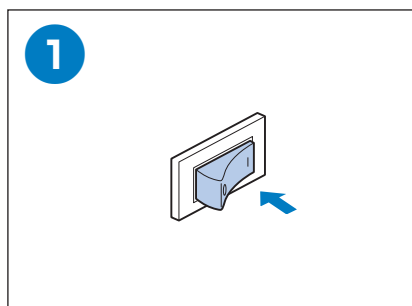
◆ Naaisteken  
◆ Основные строчки



◆ Decorative Stitches ◆ Dekorstiche ◆ Points décoratifs ◆ Decoratieve steken  
◆ Punti decorativi ◆ Puntadas decorativas ◆ Pontos decorativos ◆ Декоративные строчки



◆ Character Stitches ◆ Buchstabenstiche ◆ Points de caractères ◆ Lettersteken  
◆ Punti a caratteri ◆ Puntadas de carácter ◆ Pontos de caracteres ◆ Символьные строчки





# Summary of Stitch Patterns

## Stich-Übersicht

## Sommaire des motifs de point

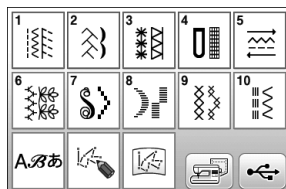
## Steken overzicht

## Sommario degli schemi punto

## Resumen de tipos de puntada

## Resumo dos padrões de ponto

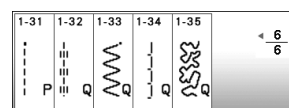
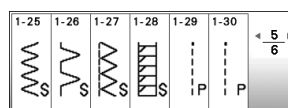
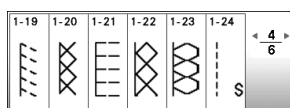
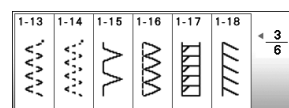
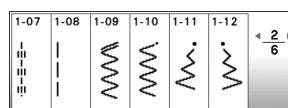
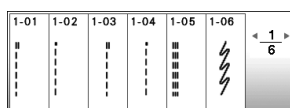
## Рисунки строчек



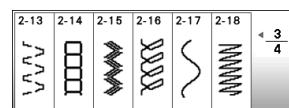
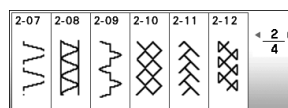
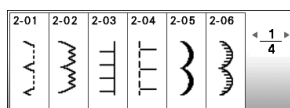
### ◆ Utility Stitches

### ◆ Punti utili

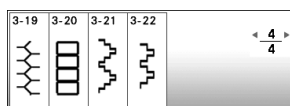
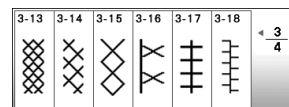
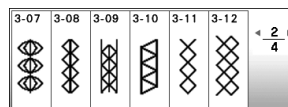
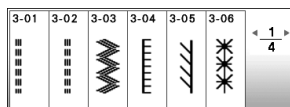
#### • 1-01~1-35



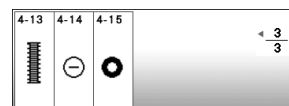
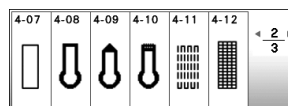
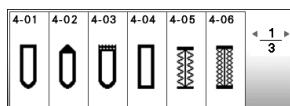
#### • 2-01~2-20



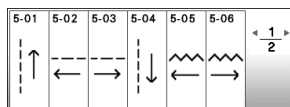
#### • 3-01~3-22



#### • 4-01~4-15



#### • 5-01~5-08



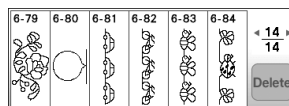
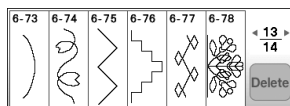
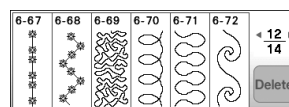
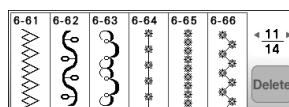
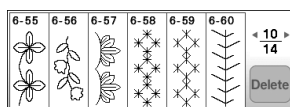
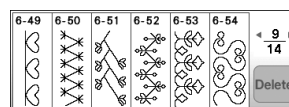
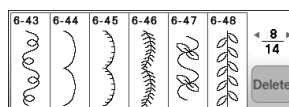
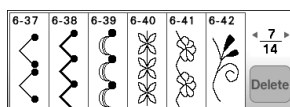
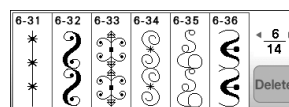
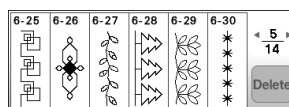
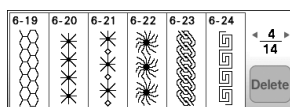
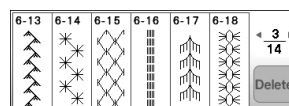
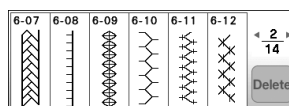
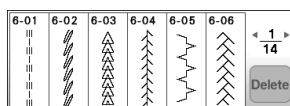
◆ Decorative Stitches  
◆ Punti decorativi

◆ Dekorstiche  
◆ Puntadas decorativas

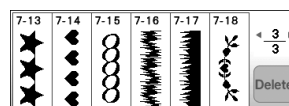
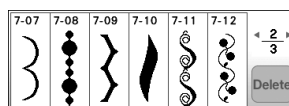
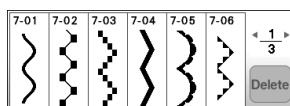
◆ Points décoratifs  
◆ Pontos decorativos

◆ Decoratieve steken  
◆ Декоративные строчки

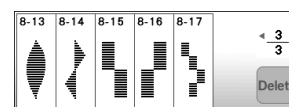
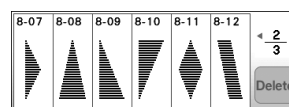
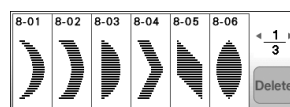
## • 6-01~6-84



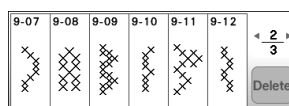
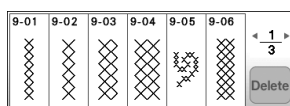
## • 7-01~7-18



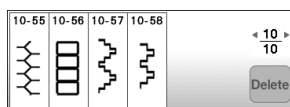
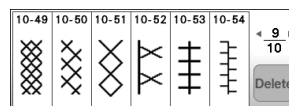
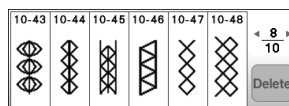
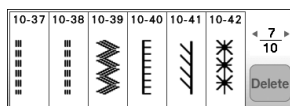
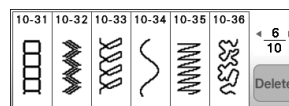
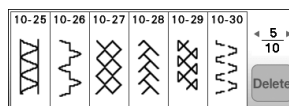
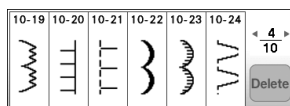
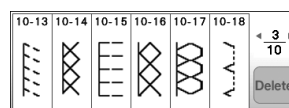
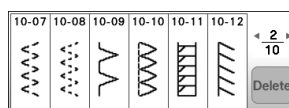
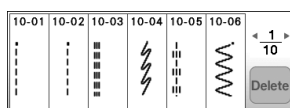
## • 8-01~8-17



## • 9-01~9-14



## • 10-01~10-58



◆ Character Stitches  
◆ Punti a caratteri

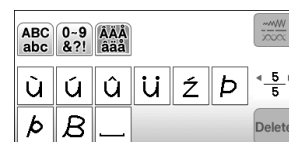
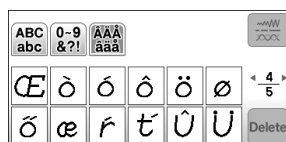
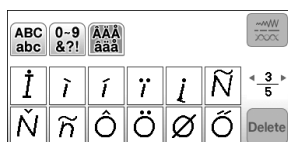
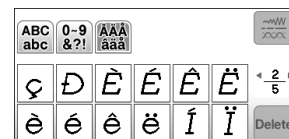
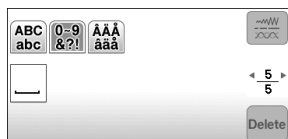
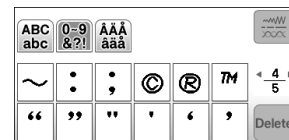
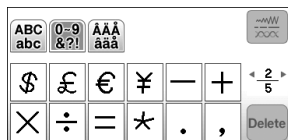
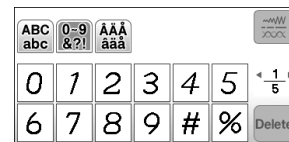
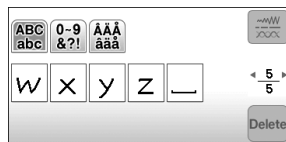
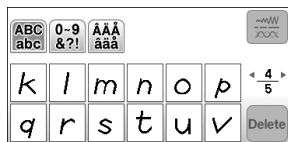
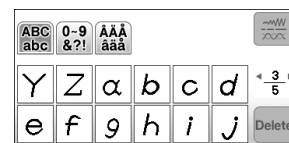
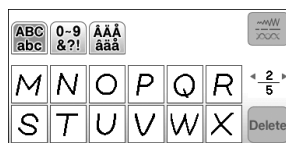
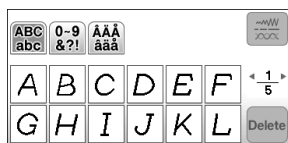
◆ Buchstabenstiche  
◆ Puntadas de carácter

◆ Points de caractères  
◆ Pontos de caracteres

◆ Lettersteken  
◆ Символьные строчки

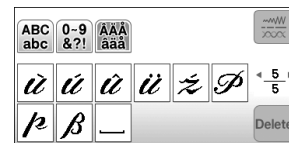
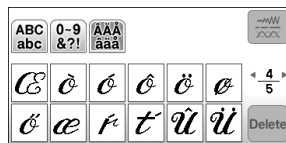
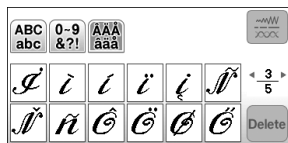
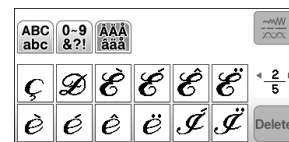
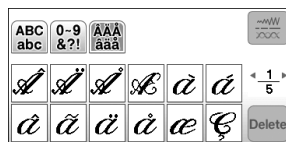
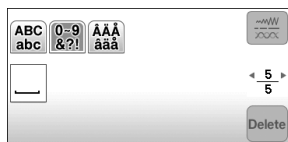
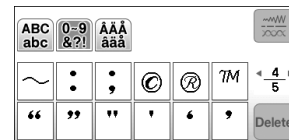
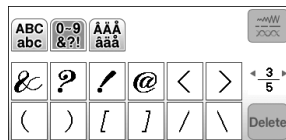
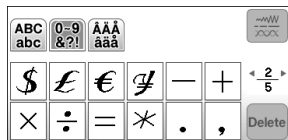
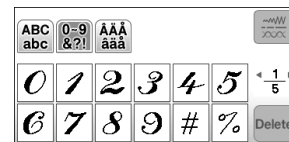
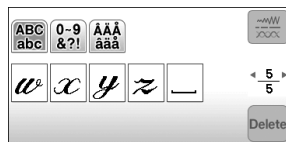
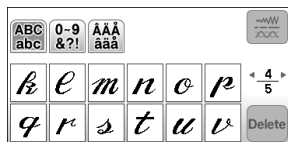
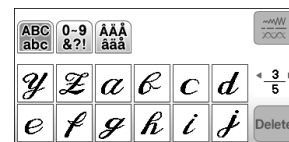
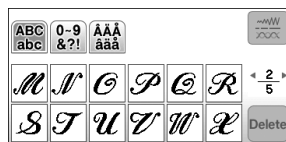
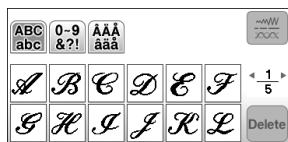
A.B.あ

AB



A.B.あ

AB





Aa

AB

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| A          | B                 | C | D | E | F | 1<br>5 | Delete     |
| G          | H                 | I | J | K | L |        |            |

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| M          | N                 | O | P | Q | R | 2<br>5 | Delete     |
| S          | T                 | U | V | W | X |        |            |

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| Y          | Z                 | a | b | c | d | 3<br>5 | Delete     |
| e          | f                 | g | h | i | j |        |            |

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| k          | l                 | m | n | o | p | 4<br>5 | Delete     |
| q          | r                 | s | t | u | v |        |            |

|            |                   |   |   |  |  |        |            |
|------------|-------------------|---|---|--|--|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |  |  |        | ~WV<br>~WV |
| w          | x                 | y | z |  |  | 5<br>5 | Delete     |
|            |                   |   |   |  |  |        |            |

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| 0          | 1                 | 2 | 3 | 4 | 5 | 1<br>5 | Delete     |
| 6          | 7                 | 8 | 9 | # | % |        |            |

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| \$         | €                 | ¢ | ¥ | ¤ | + | 2<br>5 | Delete     |
| ×          | ÷                 | ≡ | × | ° | , |        |            |

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| &          | ?                 | ! | @ | < | > | 3<br>5 | Delete     |
| (          | )                 | [ | ] | / | \ |        |            |

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| ~          | °                 | ° | ° | ° | ™ | 4<br>5 | Delete     |
| °          | °                 | ° | ° | ° | ° |        |            |

|            |                   |  |  |  |  |        |            |
|------------|-------------------|--|--|--|--|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |  |  |  |  |        | ~WV<br>~WV |
|            |                   |  |  |  |  | 5<br>5 | Delete     |
|            |                   |  |  |  |  |        |            |

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| Â          | Ä                 | Å | Æ | à | á | 1<br>5 | Delete     |
| â          | ä                 | å | æ | ä | ç |        |            |

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| Ç          | Ð                 | È | É | Ê | Ë | 2<br>5 | Delete     |
| è          | é                 | ê | ë | í | ï |        |            |

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| İ          | ı                 | ı | ı | ı | İ | 3<br>5 | Delete     |
| İ          | ı                 | ı | ı | ı | İ |        |            |

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| œ          | ø                 | ó | ô | ö | ø | 4<br>5 | Delete     |
| ó          | œ                 | í | í | í | í |        |            |

|            |                   |   |   |   |   |        |            |
|------------|-------------------|---|---|---|---|--------|------------|
| ABC<br>abc | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   |   |        | ~WV<br>~WV |
| ù          | ú                 | û | ü | ¿ | Þ | 5<br>5 | Delete     |
| Þ          | ß                 |   |   |   |   |        |            |

Aa

A5

|     |     |                   |   |   |   |            |        |
|-----|-----|-------------------|---|---|---|------------|--------|
| AB5 | абв | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   | ~WV<br>~WV |        |
| A   | B   | B                 | Г | Д | Е | 1<br>4     | Delete |
| Ё   | Ж   | З                 | И | Й | К |            |        |

|     |     |                   |   |   |   |            |        |
|-----|-----|-------------------|---|---|---|------------|--------|
| AB5 | абв | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   | ~WV<br>~WV |        |
| Л   | М   | Н                 | О | П | Р | 2<br>4     | Delete |
| С   | Т   | У                 | Ф | Х | Ц |            |        |

|     |     |                   |   |   |   |            |        |
|-----|-----|-------------------|---|---|---|------------|--------|
| AB5 | абв | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   | ~WV<br>~WV |        |
| Ч   | Ш   | Щ                 | Ь | Ы | Ь | 3<br>4     | Delete |
| Э   | Ю   | Я                 | Г | Е | І |            |        |

|     |     |                   |   |   |   |            |        |
|-----|-----|-------------------|---|---|---|------------|--------|
| AB5 | абв | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   | ~WV<br>~WV |        |
| İ   | ÿ   | h                 | h | J | Ь | 4<br>4     | Delete |
| Ь   | Ц   | Г                 | С | К | — |            |        |

|     |     |                   |   |   |   |            |        |
|-----|-----|-------------------|---|---|---|------------|--------|
| AB5 | абв | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   | ~WV<br>~WV |        |
| а   | б   | в                 | г | д | е | 1<br>4     | Delete |
| ё   | ж   | з                 | и | й | к |            |        |

|     |     |                   |   |   |   |            |        |
|-----|-----|-------------------|---|---|---|------------|--------|
| AB5 | абв | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   | ~WV<br>~WV |        |
| Л   | М   | Н                 | О | П | Р | 2<br>4     | Delete |
| С   | Т   | У                 | Ф | Х | Ц |            |        |

|     |     |                   |   |   |   |            |        |
|-----|-----|-------------------|---|---|---|------------|--------|
| AB5 | абв | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   | ~WV<br>~WV |        |
| ч   | ш   | щ                 | ь | ы | ь | 3<br>4     | Delete |
| э   | ю   | я                 | г | е | і |            |        |

|     |     |                   |   |   |   |            |        |
|-----|-----|-------------------|---|---|---|------------|--------|
| AB5 | абв | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   | ~WV<br>~WV |        |
| İ   | ÿ   | h                 | h | J | Ь | 4<br>4     | Delete |
| Ь   | Ц   | Г                 | С | К | — |            |        |

|     |     |                   |   |   |   |            |        |
|-----|-----|-------------------|---|---|---|------------|--------|
| AB5 | абв | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   | ~WV<br>~WV |        |
| 0   | 1   | 2                 | 3 | 4 | 5 | 1<br>2     | Delete |
| 6   | 7   | 8                 | 9 | — | . |            |        |

|     |     |                   |   |   |   |            |        |
|-----|-----|-------------------|---|---|---|------------|--------|
| AB5 | абв | 0-9<br>&?!<br>aaa |   |   |   | ~WV<br>~WV |        |
| ,   | &   | ?                 | ! | ( | ) | 2<br>2     | Delete |
| /   | '   | —                 |   |   |   |            |        |

Katakana characters: One of the Japanese character sets.

Katakana-Zeichen: Einer der japanischen Zeichensätze.

Caractères Katakana : Un des ensembles de caractères japonais.

Catalaan-tekens: Een van de Japanse tekensets.

Caratteri Katakana: Uno dei set di caratteri giapponesi.

Caracteres Katakana: Uno de los diferentes conjuntos de caracteres japoneses.

Caracteres Katakana: Um dos conjuntos de caracteres japoneses.

Katakana: Один из японских наборов символов.

Hiragana characters: One of the Japanese character sets.

Hiragana-Zeichen: Einer der japanischen Zeichensätze.

Caractères Hiragana : Un des ensembles de caractères japonais.

Hiragana-tekens: Een van de Japanse tekensets.

Caratteri Hiragana: Uno dei set di caratteri giapponesi.

Caracteres Hiragana: Uno de los diferentes conjuntos de caracteres japoneses.

Caracteres Hiragana: Um dos conjuntos de caracteres japoneses.

Хирагана: Один из японских наборов символов.

Arabic numerals, Japanese Kanji numerals

Arabische Ziffern, japanische Kanji-Ziffern

Chiffres arabes, chiffres Kanji japonais

Arabische cijfers, Japanse Kanji-cijfers

Numeri arabi, numeri Kanji giapponesi

Números arábicos, números Kanji japoneses

Numerais arábicos, numerais japoneses em Kanji

Арабские цифры и иероглифы кандзи

Kanji characters: Often used in daily life / symbols.

Kanji-Zeichen: Im Alltag häufig verwendet / Symbole.

Caractères Kanji : souvent utilisés dans la vie de tous les jours/symboles.

Kanji-tekens: vaak gebruikt in het dagelijks leven/symbolen.

Caratteri Kanji: usati spesso nella vita quotidiana/nei simboli.

Caracteres Kanji: se utilizan a menudo cotidianamente / como símbolos.

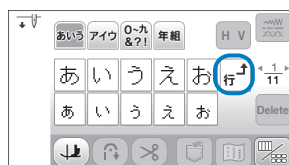
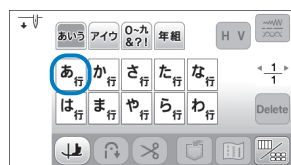
Caracteres Kanji: usados com frequência no dia a dia / símbolos.

Иероглифы кандзи: часто используются в повседневной жизни или как символы.

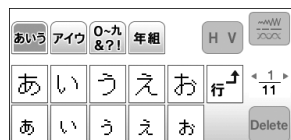


Horizontal  
Horizontal  
Horizontal  
Horizontal  
Orizzontale  
Horizontal  
Horizontal  
По горизонтали

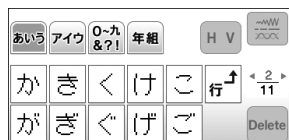
Vertical  
Vertical  
Vertical  
Vertical  
Verticaal  
Verticale  
Vertical  
По вертикали



あ行



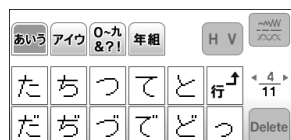
か行



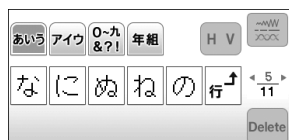
さ行



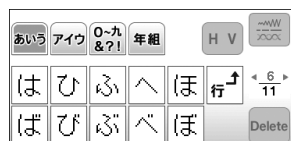
た行



な行



は行



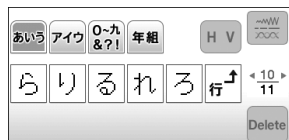
ま行



や行



ら行



わ行



あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| ア | カ | サ | タ | ナ |
| ハ | マ | ヤ | ラ | ワ |

Delete

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| ア | イ | ウ | エ | オ |
| ア | イ | ウ | エ | オ |

Delete

ア行

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| ア | イ | ウ | エ | オ |
| ア | イ | ウ | エ | オ |

Delete

カ行

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| カ | キ | ク | ケ | コ |
| ガ | ギ | グ | ゲ | ゴ |

Delete

サ行

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| サ | シ | ス | セ | ソ |
| ザ | ジ | ズ | ゼ | ゾ |

Delete

タ行

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| タ | チ | ツ | テ | ト |
| ダ | ヂ | ヅ | デ | ド |

Delete

ナ行

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| ナ | ニ | ヌ | ネ | ノ |
|   |   |   |   |   |

Delete

ハ行

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| ハ | ヒ | フ | ヘ | ホ |
| バ | ビ | ブ | ベ | ボ |

Delete

パ行

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| パ | ピ | プ | ペ | ポ |
|   |   |   |   |   |

Delete

マ行

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| マ | ミ | ム | メ | モ |
|   |   |   |   |   |

Delete

ヤ行

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| ヤ | ユ | ヨ |  |  |
| ヤ | ユ | ヨ |  |  |

Delete

ラ行

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| ラ | リ | ル | レ | ロ |
|   |   |   |   |   |

Delete

ワ行

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|--|
| ワ | ヲ | ン | ー |  |
|   |   |   |   |  |

Delete

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | ○ | ー |

Delete

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 三 | 四 | 五 | 六 | 七 |
| 八 | 九 | + | & | ? | ! |

Delete

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|--|
| ( | ) | - | ー |  |
|   |   |   |   |  |

Delete

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| 生 | 年 | 月 | 日 | 才 | 保 |
| 育 | 幼 | 稚 | 園 | 小 | 中 |

Delete

あいう 0-9 & ? ! 年組 H V

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| 学 | 校 | 組 | 部 | 火 | 水 |
| 木 | 金 | 土 | ー |   |   |

Delete

- Example of Kanji characters in daily life
- Beispiel für alltägliche Kanji-Zeichen
- Exemple de caractères Kanji dans la vie quotidienne
- Voorbeeld van Kanji-tekenen in het dagelijks leven
- Esempio di caratteri kanji nella vita di ogni giorno
- Ejemplo de caracteres Kanji en la vida cotidiana
- Exemplo de caracteres Kanji no dia a dia
- Примеры использования иероглифов кандзи в повседневной жизни

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

生 年 月 日

Date of birth  
Data di nascita

Geburtsdatum  
Fecha de nacimiento

Date de naissance  
Data de nascimento

Geboortedatum  
Дата рождения

一 才

1 year old  
1 anno di età

1 Jahr alt  
1 año de edad

1 an  
1 ano

1 jaar oud  
Возраст 1 года

保 育 園

Nursery school  
Asilo nido

Vorschule  
Guardería

Crèche  
Escola maternal

Peuterspeelzaal  
Ясли

幼 稚 園

Kindergarten  
Scuola materna

Kindergarten  
Jardín de infancia

École maternelle  
Jardim de infância

Kleuterschool  
Детский сад

小 学 校

Elementary school  
Scuola elementare

Grundschule  
Escuela primaria

École primaire  
Ensino básico

Basisschool  
Начальная школа

中 学 校

Junior high school  
Scuola superiore

Realschule  
Escuela secundaria

Collège  
Ensino médio

Middelbare school  
Средняя школа

組

Group/Class  
Gruppo/classe

Gruppe/Klasse  
Grupo/Clase

Groupe/Classe  
Grupo/Classe

Groep/klas  
Группа, класс

部

Club/Division  
Club/sezione

Club/Abteilung  
Club/División

Club/Division  
Clube/Divisão

Club/Divisie  
Клуб, подразделение



Moon/Monday  
Luna/lunedì

Mond/Montag  
Luna/Lunes

Lune/Lundi  
Lua/Segunda-feira

Maan/Maandag  
Луна, понедельник



Fire/Tuesday  
Fuoco/martedì

Feuer/Dienstag  
Fuego/Martes

Feu/Mardi  
Fogo/Terça-feira

Vuur/Dinsdag  
Огонь, вторник



Water/Wednesday  
Acqua/mercoledì

Wasser/Mittwoch  
Agua/Miércoles

Eau/Mercredi  
Água/Quarta-feira

Water/Woensdag  
Вода, среда



Tree/Thursday  
Albero/giovedì

Baum/Donnerstag  
Árbol/Jueves

Arbre/Jeudi  
Árvore/Quinta-feira

Boom/Donderdag  
Дерево, четверг



Gold/Friday  
Oro/venerdì

Gold/Freitag  
Oro/Viernes

Or/Vendredi  
Ouro/Sexta-feira

Goud/Vrijdag  
Золото, пятница



Soil/Saturday  
Terra/sabato

Erde/Samstag  
Tierra/Sábado

Terre/Samedi  
Terra/Sábado

Grond/Zaterdag  
Земля, суббота

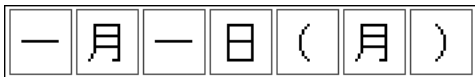


Sun/Sunday  
Sole/domenica

Sonne/Sonntag  
Sol/Domingo

Soleil/Dimanche  
Sol/Domingo

Zon/Zondag  
Солнце, воскресенье



January 1st (Monday)  
1° gennaio (lunedì)

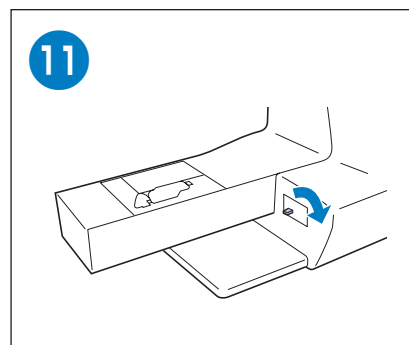
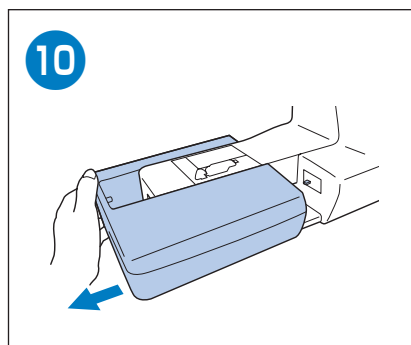
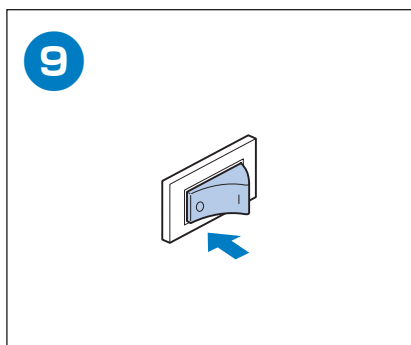
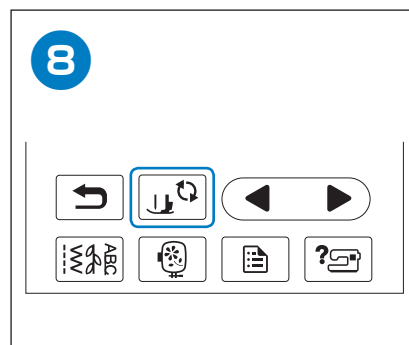
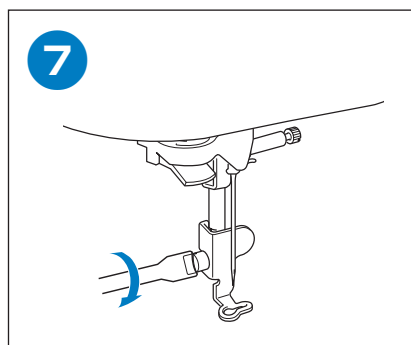
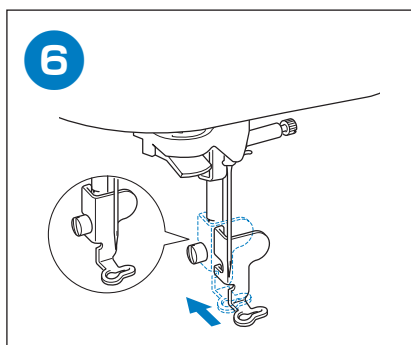
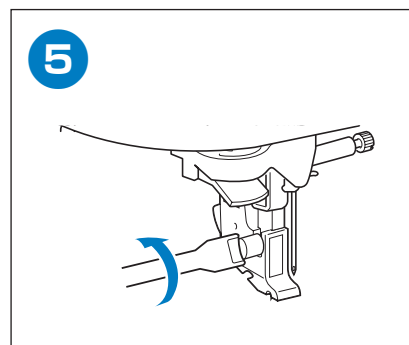
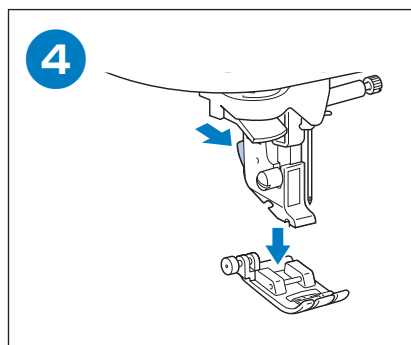
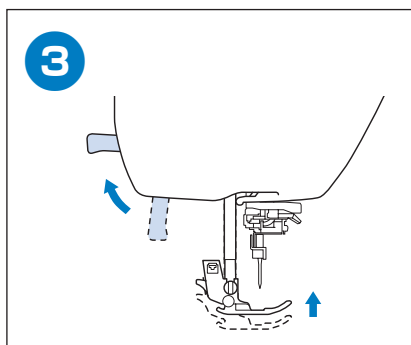
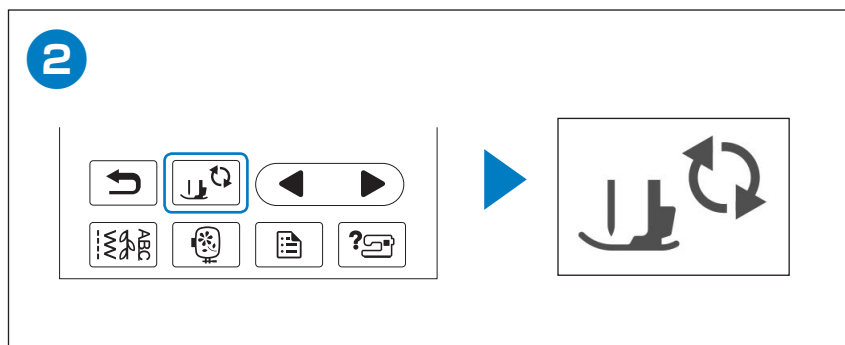
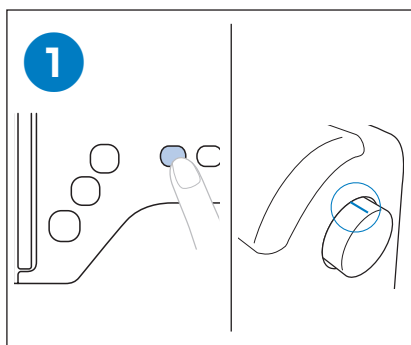
1. Januar (Montag)  
1 de enero (lunes)

1er janvier (lundi)  
1° de janeiro (Segunda-feira)

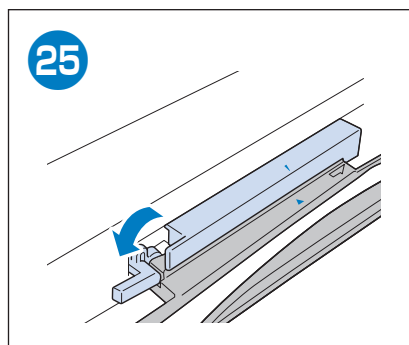
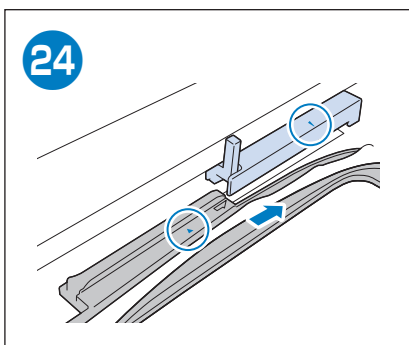
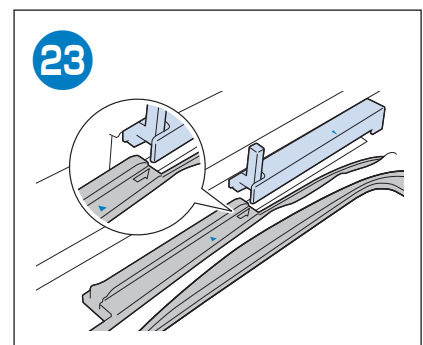
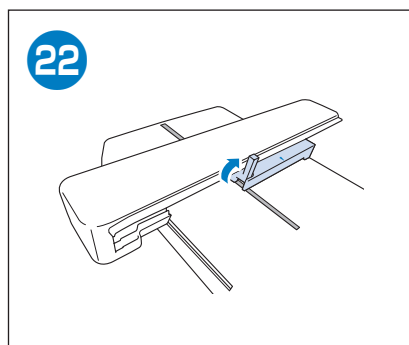
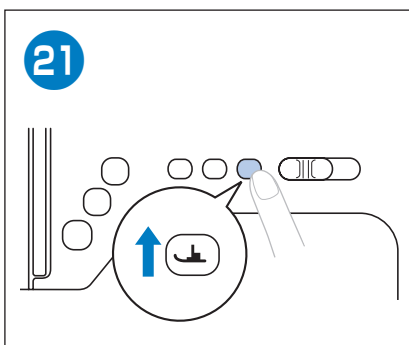
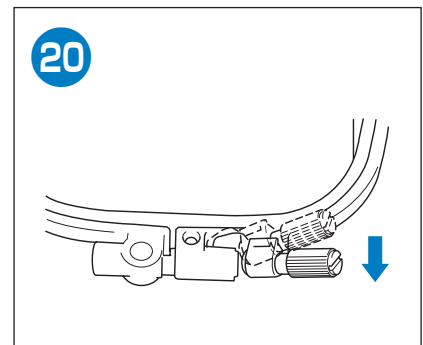
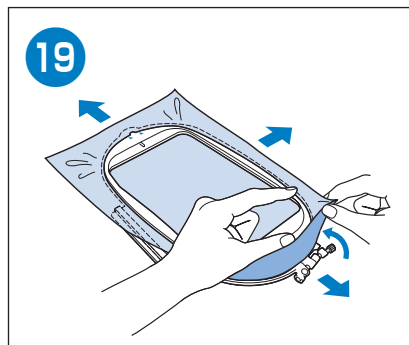
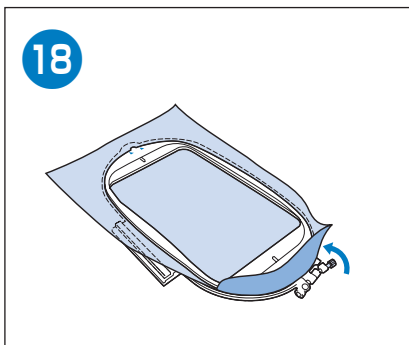
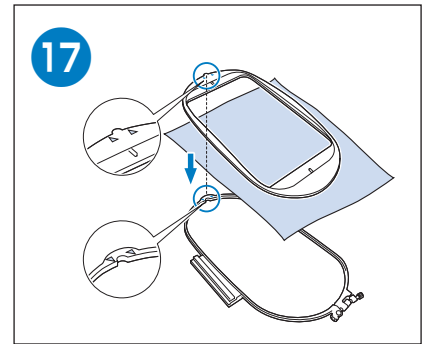
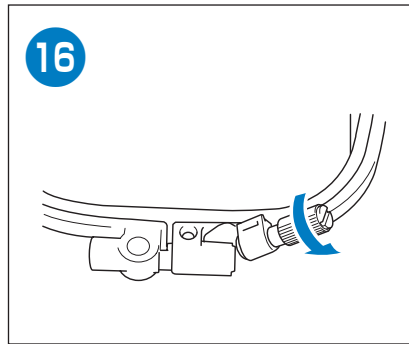
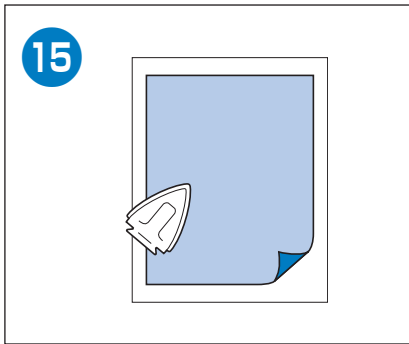
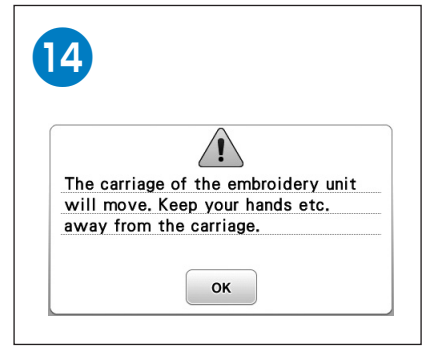
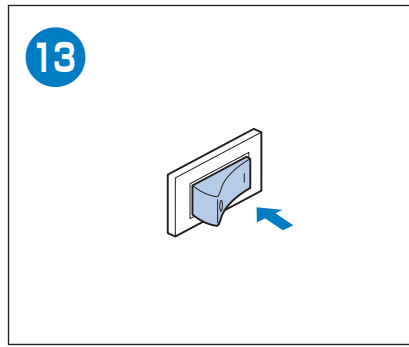
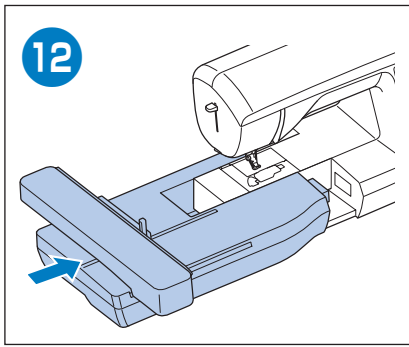
1 januari (maandag)  
1 января (понедельник)



**Preparing to Embroider**  
**Vorbereitung zum Sticken**  
**Préparation de la broderie**  
**Voorbereidingen voor borduren**  
**Preparativi per il ricamo**  
**Preparativos para bordar**  
**Preparação para bordar**  
**Подготовка к вышиванию**









# Selecting Embroidery Patterns

## Auswählen von Stickmustern

## Sélection des motifs de broderie

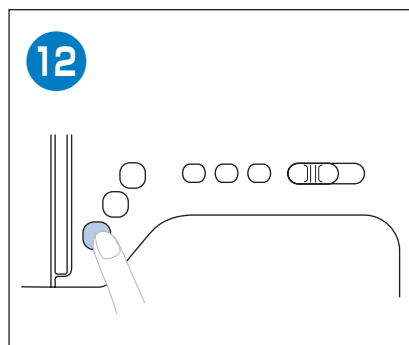
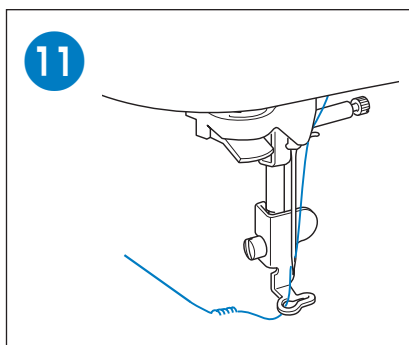
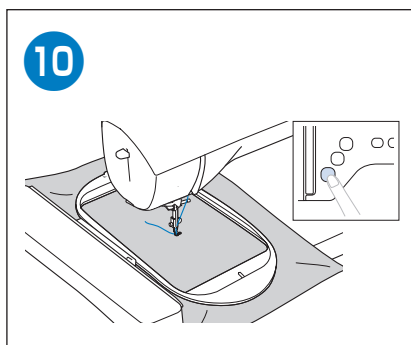
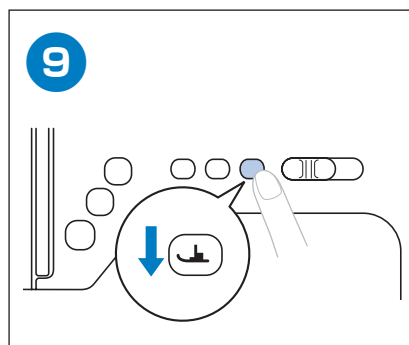
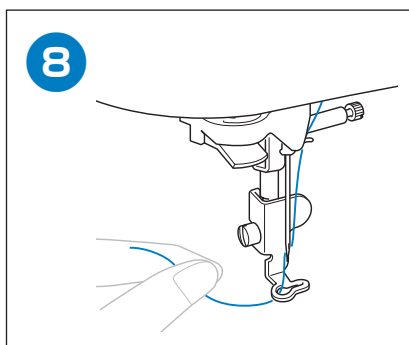
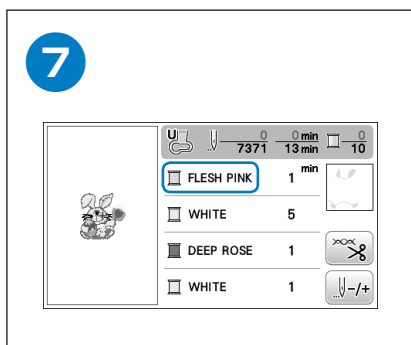
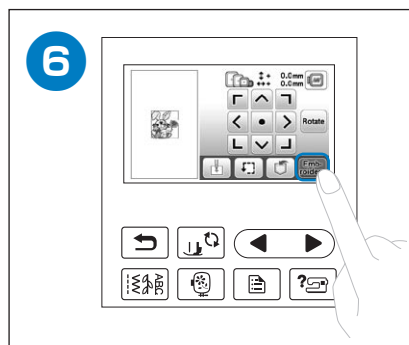
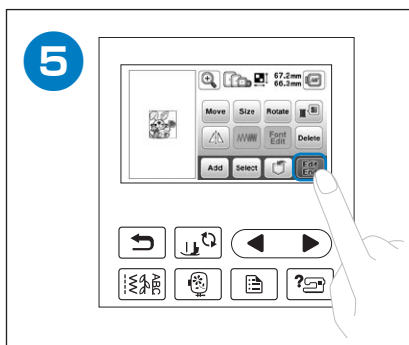
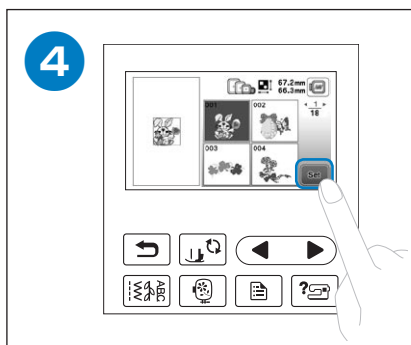
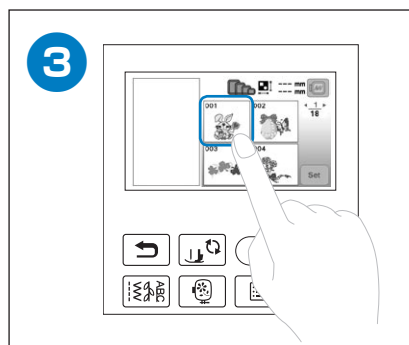
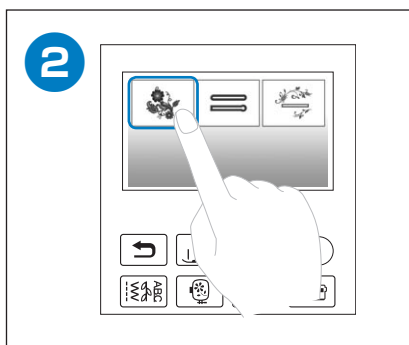
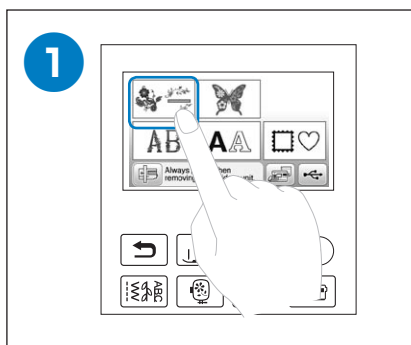
## Borduurpatronen selecteren

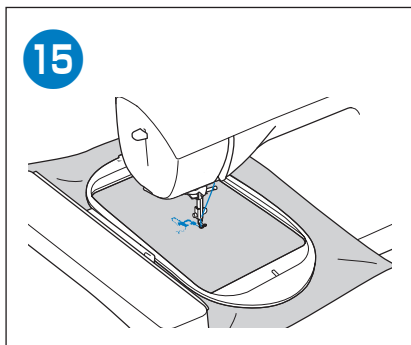
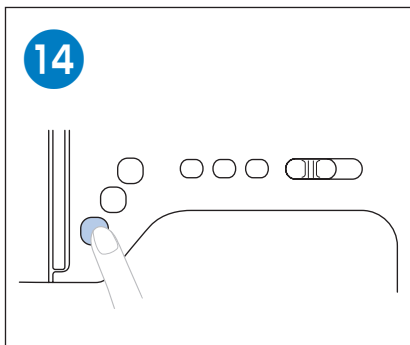
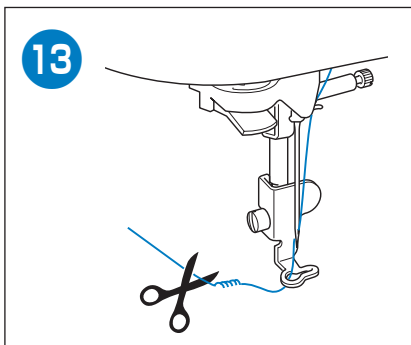
## Selezione di ricami

## Seleccionar patrones de bordado

## Seleção de padrões de bordado

## Выбор рисунков для вышивания









English  
German  
French  
Dutch  
Italian  
Spanish  
Portuguese-BR  
Russian  
888-G10  
Printed in Vietnam



XG8666-001